

Restaurants de l'Hôtel des Gouverneurs, Place Hauteville

Une cuisine évolutive à saveur québécoise

L'Hôtel des Gouverneurs, de Place Hauteville, souffre d'un problème d'identification et de visibilité. Même s'il offre une restauration présentant un excellent rapport qualité-prix, un produit personnalisé, un service professionnel et un décor chaleureux, il éprouve des difficultés à attirer la clientèle locale et à se démarquer des autres hôtels de la région de Québec.

par CLAUDE GOYETTE
LE SOLEIL

« Nous ne sommes pas assez connus et c'est bien dommage, souligne Jean-Guy Salinesi, le directeur de la restauration. Notre hôtel ne donne pas directement

sur le boulevard Saint-Cyrille et notre restauration est située au troisième étage. Nous devons nous démarquer de l'autre Hôtel des Gouverneurs situé à Sainte-Foy et développer notre propre personnalité. Quand les gens entrent dans l'hôtel et qu'ils découvrent notre produit, ils sont rarement déçus et ils reviennent nous voir. »

Deux salles complémentaires

Le chef exécutif, Gérard Michel, et son équipe de 14 cuisiniers ont deux salles pour exprimer leur talent : Le Vignoble et Le Café. La première c'est la signature de l'hôtel car c'est le restaurant gastronomique qui n'est ouvert que le soir, du mardi au samedi. Le mobilier est plus confortable, il y a moins de tables, c'est plus luxueux et le rose est à l'honneur. Le chef vient de récrire sa carte de base et elle restera en vigueur jusqu'au printemps.

L'accès est mis sur les produits québécois et c'est tout à l'honneur de cette chaîne entièrement québécoise qui compte 12 établissements à travers la province. Même si le chef exécutif est Belge et que le directeur de la restauration est Français, tous deux sont au Québec depuis plusieurs années et ils sont conscients de l'importance d'encourager les producteurs locaux et de mettre en valeur la cuisine du marché axée sur les arrivages frais.

La compote de lapereau de Lotbinière et ses oignons confits, le tartare de saumon à la façon gaspésienne, la soupe aux moules bleues au pistil de safran, le rosé de truite de Saint-Mathieu à l'étuvée de poireaux, le magret de canard du lac Brome rôti aux pommes de l'île, le fondant d'agneau charlevoisien à l'essence d'estragon et les médaillons de veau aux pointes d'asperges des Bois-Francs représentent quelques plats à saveur québécoise de la nouvelle carte.

« J'essaie de suivre les saisons et d'introduire dans ma cuisine tous les produits frais que l'on peut trouver sur le marché québécois, explique Gérard Michel.



Jean-Guy Salinesi, le directeur de la restauration, est entouré par le premier sous-chef exécutif, Thierry Carrée, et le chef exécutif, Gérard Michel. Ils montrent quelques plats de la nouvelle carte de base du Vignoble, leur salle à manger gastronomique.

Nous voulons développer un produit exclusif dans sa présentation et dans son accompagnement. On n'invente pas la cuisine ni les ingrédients, mais chaque chef y va de ses combinaisons, de ses agencements de légumes et de couleurs et de ses sauces de plus en plus allégées. »

Les assiettes du chef et de son équipe sont d'ailleurs très colorées et l'aspect visuel n'est pas l'unique critère. On peut manger avec ses yeux, mais c'est important que le client puisse aussi satisfaire son appétit et qu'il se remplit l'estomac même s'il ne se gâte pas. Le chef favorise la cuisine évolutive par rapport à la cuisine classique et sa table d'hôte à choix multiples varie à toutes les semaines. L'écrêteau, comme il la nomme, lui permet de donner libre cours à son imagination et à sa créativité.

La deuxième salle

La deuxième salle se nomme Le Café, c'est plus vaste, le vert est à l'honneur et c'est la formule du buffet qui prévaut, du matin

au soir, 365 jours par année. C'est la salle familiale, celle des clients de l'hôtel, des déjeuners et des diners d'affaires, mais ce n'est pas pour autant une formule relâchée. Les clients auraient avantage à arriver de bonne heure, à regarder l'originalité de la présentation et la variété des plats des différents buffets, ainsi que la qualité de la table des desserts.

Au Café, le client peut manger une fondue parmesan, un hamburger, un club sandwich, une pizza, un demi-poulet rôti, mais il peut aussi déguster des escargots de Bourgogne, du saumon des fumoirs de Saint-Antoine, une salade de crevettes, pétoncles et crabes aux agrumes, une escalope de saumon frais à la crème d'estragon ou un filet mignon, en plus évidemment des différents buffets qui contiennent tout un éventail de plats chauds et froids.

Le Café et Le Vignoble ont deux vocations complémentaires et la gamme des prix reflète cette réalité. L'un termine sa fourchet-

te de prix à 18,50 \$ et le second débute à 19,75 \$ avec une orientation nettement plus gastronomique. Dans le premier, les gens se servent eux-mêmes à moins qu'ils ne commandent à la carte ; dans le second, les clients bénéficient d'un service plus personnalisé et ils se font gâter. Une guitariste-chanteuse, Colombe Dufour, anime les deux salles en fin de semaine et la vue sur Québec est intéressante aux deux endroits.

La politique des vins

La politique des vins de la chaîne des Hôtels des Gouverneurs est unique et elle permet à l'amateur du précieux nectar de déguster un excellent produit à un prix très bas. La carte de Place Hauteville contient une cinquantaine de produits, dont le prix se situe autour de 20 \$ dans plusieurs cas. La chaîne indique le prix de la SAQ et elle ajoute 5 \$ pour une demi-bouteille et 8 \$ pour une bouteille, quelle que soit la qualité du vin. C'est donc possible de déguster un grand

cru à un prix abordable. C'est une promotion que peu de restaurants peuvent se permettre car ils n'ont pas les revenus de l'hébergement pour compenser.

Claude Giroux est le directeur des banquets et c'est un autre domaine dans lequel l'hôtel essaie de se démarquer. Il a beaucoup amélioré son produit et les possibilités sont multiples pour les conférences, les mariages, les banquets, les réunions, etc. L'hôtel dispose d'une vaste salle de 500 places, de 12 salons privés et d'un étage VIP, l'Exclusif, pour ceux et celles qui veulent se faire gâter un peu plus.

L'Hôtel des Gouverneurs, de Place Hauteville, a développé, au fil des ans, un produit personnalisé, mais peut-être pas encore assez connu. Ce n'est pas que l'hôtel soit vide, mais les dirigeants actuels font des pieds et des mains pour développer le marché local et augmenter leur noyau d'habités. Ils aimeraient bien que plus de Québécois insèrent Le Vignoble dans leur périple gastronomique.

EN BREF

Hôtel des Gouverneurs Place Hauteville
Cuisine régionale évolutive

690, boulevard Saint-Cyrille est
Québec
647-1717

Le Vignoble : 42 places
Le Café : 92 places
377 chambres
Permis toutes boissons
Stationnement intérieur

L'horaire :
Le Vignoble :
Du mardi au samedi :
18 h 00 à 22 h 00
Le Café :
Sept jours sur sept :
7 h 00 à 23 h 00

Le prix :
Le Café : la formule du buffet ou à la carte
Le déjeuner :
Buffet santé : 7,50 \$
Buffet complet : 8,95 \$
Le dîner :
Buffet froid : 8,50 \$
Buffet complet : 12,50 \$
Le souper :
Buffet complet : 15,50 \$
Buffet complet avec côte de bœuf : 18,50 \$
Le Vignoble : table d'hôte à plusieurs choix
Le souper :
19,75 \$ à 27,50 \$

Cartes de crédit :
Les principales cartes de crédit acceptées.

NOUVEAU!

Ça bouge les jeudis, vendredis et samedis soirs... avec les

SOUPERS DANSANTS
sur la musique de **MARC ADAMS!**

Restaurant-bar-brasserie **OLYMPIQUE**
Place Laurier
Rue Hochelaga (entrée Sears # 3)
658-6373

Fondue chinoise 6,95 \$
seulement samedi soir

Manoir des Erables

Site historique (1812)
220, boul. Taché Est (Route 132)
Montmagny
PRIÈRE DE RÉSERVER (418) 248-0100

BRUNCH
tous les dimanches de 11 h à 14 h
15,95 \$ par personne
Demi-tarif pour enfant de moins de 12 ans
* Taxe et service en sus

Nos invitations au charme, au délice et au calme

RESTAURANT Baker

BRUNCH TOUS LES DIMANCHES

À ne pas manquer!
14,50 \$ adultes 8,50 \$ enfants

Table d'hôte 17,95 \$
à partir de

PIANISTE ÉDOUARD MARQUIS
LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIR
Ouvert tous les jours dès 17 h 30
8790, ch. Royal, Château-Richer
824-4478 ou 824-4852

CAFÉ DE PARIS

Au cœur du Vieux-Québec, venez découvrir le joyau de la cuisine française...

Menu gens d'affaires - Table d'hôte
Chansonnier

66, rue Saint-Louis Vieux-Québec
Réservations: 694-9626

MIDI ET SOIR SERVICE DE VALET GRATUIT

en vedette chez **Beaugarte**

2 POUR 1
brochette de bœuf ou filet mignon 12,95 \$
le samedi seulement (passeports non valides)

Beaugarte
659-2442
Réservations: AINSI VA LA VIE...

Menu à la carte disponible

2 POUR 1

Restaurant la Nouvelle Réserve
108, ST-CYRILLE OUEST (COIN CARTIER) QUÉBEC

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
2 POUR 1 SUR TOUTES NOS ESCALOPE DE VEAU
• MARSALA • VALDOSTANA • PIZZAOIA • NORMANDE
• CORDON BLEU • PRINTANIER

NOTRE TABLE D'HÔTE DE 14,95 \$ À 24,95 \$
Achetez une assiette d'escalopes de veau au prix courant et obtenez-en une autre gratuitement.
VALIDE TOUTES LES SOIRS DE LA SEMAINE SANS EXCEPTION JUSQU'À LA FIN DU MOIS DE SEPTEMBRE.

RÉSERVATION: 524-1864

L'ANSE-AUX-BARQUES
Fine cuisine de bistro

BISTRO-RESTAURANT

Trois étages de raffinement

28, boul. Champlain (face à la traverse de Lévis)
Réservations: 692-4674

LE RESTAURANT

FILET MIGNON 9,95

FONDUE AU POULET 9,95

COMBINÉ DE PÂTES 9,95

TOUJOURS DISPONIBLES: 7 SALONS DIFFÉRENTS
pouvant accueillir de 10 à 125 personnes
Pour: mariages, fiançailles, clubs sociaux, réunions de gens d'affaires, réunions de groupe, etc.

DE PLUS, UN MENU POUR TOUS LES GOÛTS
• Fondue de toutes sortes • Variété de steaks
• Plat de fruits de mer
• Vaste stationnement gratuit

324, boul. Hamel (angle Pierre-Bertrand) 681-3548

Grâce à un ensemble de règles et de normes strictes

L'Ontario viticole acquiert ses lettres de noblesse

Dans son livre *Vigne et vin au Canada*, Georges Masson rapporte qu'on a peu de renseignements concernant la culture de la vigne en Ontario entre 1700 et le début du XIXe siècle. Pourtant, il y a eu plusieurs essais. On se contentait d'imiter. Comme le dit Masson, « le vin typique canadien restait un genre de sherry ou de porto. » On sait d'ailleurs que longtemps, même au Québec, les quelques personnes qui buvaient du vin recherchaient la plupart du temps des produits sucrés.

par JEAN-GILLES JUTRAS
collaboration spéciale

Toujours selon l'auteur, il fallut attendre le début des années 1960 pour qu'il y ait changement. La demande pour des vins secs est venue bien soudainement à tel point qu'on y était peu préparé. Les amateurs se sont tournés vers les vins européens, ce qui expliquerait le peu d'intérêt qu'on porte, encore aujourd'hui, aux produits d'Ontario, qui étaient donc, soit très doux ou encore qui offraient des goûts déplorables.

Selon Masson, la situation a duré jusqu'à l'arrivée de produits élaborés avec des raisins provenant de vignes du type « vinifera » ou encore d'hybrides sélectionnés. Des entreprises nouvelles ont imité les autres pays où on savait déjà que pour réussir, il fallait compter sur la qualité plus que sur la quantité.

Aujourd'hui, une quinzaine de producteurs s'efforcent de réaliser des vins selon les traditions européennes, en s'appuyant sur les techniques modernes.

Une AOC canadienne

Imitant la plupart des pays producteurs, le Canada s'est doté d'un ensemble de règles et de normes strictes pour satisfaire les désirs des amateurs de « bons » vins. Il faut rechercher le sceau VQA — Vintners Quality Alliance, accordé par un jury d'experts, chargé de juger si les vins qui affichent le timbre « VQA » répondent aux exigences prescrites. Bien plus, les vins ontariens qui se

conforment aux règles de VQA peuvent indiquer leur provenance « Ontario ».

Les stipulations de la VQA concernent les cépages utilisés qui doivent être du type « vinifera » européen ou encore des hybrides sélectionnés. Les vins étiquetés « variétal » doivent contenir au moins 75 % du cépage indiqué.

La VQA, qui existe aussi en Colombie-Britannique et en Nouvelle-Écosse, délimite, pour l'Ontario, trois zones géographiques bien précises : la péninsule du Niagara, l'île Pelée et la rive nord du lac Érié. Si un producteur se réclame d'une région sur ses bouteilles, il doit satisfaire à deux exigences : les raisins sont exclusivement du type « vitis vinifera » et doivent provenir, pour au moins 85 %, des régions délimitées.

Comme on peut le constater, les Ontariens sont sans aucun doute sur la bonne voie pour rejoindre les producteurs d'élite des autres pays. Il restera à la Société des alcools à permettre que les amateurs québécois puissent vérifier par eux-mêmes les qualités des vins de la province voisine.

Inniskillin

En août dernier, après avoir pris rendez-vous, je suis allé visiter deux entreprises vinicoles connues au Québec. La maison Inniskillin et le domaine Château des Charmes.

Inniskillin, du nom d'un régiment irlandais qui fut actif dans la région, dès les débuts du Haut-Canada, est dirigé par Donald Ziraldo et Karl J. Kayser, tous deux

d'origine européenne, qui ont obtenu en 1975 le premier permis viticole ontarien (on n'en avait pas accordé depuis 1919). Inniskillin avait produit ses premiers vins en 1974.

Le associé ont, dès le départ, annoncé leurs couleurs. On n'utilisera que des raisins importés d'Europe, du type « vitis vinifera » ou des hybrides soigneusement sélectionnés. « Nos expériences, disent-ils, nous apprennent que des vins de qualité peuvent être créés seulement à partir de raisins excellents. »

Grand prix d'honneur

Ils ont bien raison, MM. Ziraldo et Kayser, puisque l'un de leurs vins, Icewine, a reçu la Médaille d'or du Grand prix d'honneur dans le cadre du « Challenge international du vin » durant Vinexpo, où plus de 4000 vins ont été jugés, d'abord le 16 juin. Ensuite,

les meilleurs ont été soumis de nouveau à l'Institut d'oenologie de Bordeaux, le 18 juin, alors qu'on y a décerné 19 grands prix d'honneur. Le Icewine d'Inniskillin a obtenu une de ces distinctions. Inniskillin est représenté par le Marchand de Vin. Produit de luxe qui se vend cher mais qui le vaut (44,27 \$ — 375 ml).

Icewine est un cadeau de l'hiver aux amateurs, élaboré avec des raisins blancs (Vidal, hybride français) qui ont subi entre cinq à huit nuits de gelée. Vers le début de janvier (le 8, en 1985, premières vendanges) durant la nuit, alors que les raisins sont gorgés de sucre, de saveurs et d'une bonne acidité. On les presse encore glacés et on les laisse macérer une dizaine de jours. On en a obtenu 900 demi-bouteilles. Goûtez aussi le Chardonnay 1988 (sp — 18,82 \$). Sous peu : Château des Charmes.

La FDA va limiter la présence de plomb dans le vin

PARIS (PC) — Le projet de la Food and Drug Administration (FDA) de limiter la présence de plomb dans le vin, par l'instauration d'un seuil de tolérance pour les résidus du métal et l'interdiction des capsules en plomb, n'aura aucune incidence sur les exportations de vin français, estiment les producteurs.

La FDA a fait savoir au Bureau des Alcools, Tabacs et Armes à feu, qui a le pouvoir d'interdire ou de saisir des produits, que les vins étrangers ou locaux vendus aux

États-Unis avec un niveau supérieur à 0,3 milligramme par litre pourraient être dangereux pour les consommateurs.

bonne chère

NOS ANNONCEURS... VOS RESTAURANTS

Voici la liste des annonceurs de ce cahier:

- | | | |
|--|---|---|
| • ALOHA
692-1949 | • CLUB MONT
TOURBILLON
849-4419 | • LE MANHATTAN
657-1670 |
| • ANSE-AUX-
BARQUES
692-4674 | • HÔTEL
CLARENDON
692-2480 | • LE PATRIMOINE
529-5533 |
| • AUBERGE
CHAUMONOT
829-2735 | • HÔTEL DES
GOUVERNEURS
Haute-Ville
647-1717 | • LE PETIT
BRUXELLES
647-1682 |
| • BAKER
824-4478, 824-4852 | • KYOTO
529-6141 | • LE SAINT-
GERMAIN
Sillery 681-6035
Sainte-Foy 658-6067 |
| • BARON ROUGE
667-1355 | • LA BUIS
659-1322 | • LE VENDÔME
692-0557 |
| • BEAUGARTE
659-2442 | • LA CAMPAGNE
525-5247 | • MANOIR DES
ERABLES
(418) 248-0100 |
| • BISTROT PAPE
GEORGES
692-1320 | • LA FENOUILLEIRE
653-3886 | • QUÉBEC HILTON
647-2411 |
| • BRASSERIE BBM
Cap-Rouge 653-5040
Sainte-Foy 656-6700 | • LA FONDUE
681-3548 | • RIVOLI
529-3071 |
| • BRASSERIE
OLYMPIQUE
658-6373 | • LA NOUVELLE
RÉSERVE
524-1864 | • RYNA PIZZA
658-2020 |
| • CAFÉ DE PARIS
694-9626 | • LA TYROLIENNE
651-6905 | • TRATTORIA
SANT'ANGELO
692-4862 |

Bon appétit!

Souper anniversaire GRATUIT!

Venez célébrer un anniversaire de naissance au KYOTO durant le mois de SEPTEMBRE, en groupe de quatre personnes ou plus, nous offrons le repas GRATUIT à la personne dont c'est l'anniversaire. Ce délicieux repas comprend:

- * steak surlong et poulet hibachi ou
- * pétoncles et poulet hibachi
- * tout accompagné de la soupe, de la salade hors-d'œuvre de crevettes, légumes orientaux, de riz et de thé.

Kyoto LA MAISON DU STEAK
SPECTACULAIRE

560, GRANDE ALLÉE EST
(face au Concorde)
529-6141

* Taxes, pourboires, boissons alcoolisées en sus.
d'identité exigée comme preuve d'anniversaire en septembre. Offre valide jusqu'au 30 septembre.

LA TYROLIENNE

À VOTRE CHOIX POUR LES SOIRS DE septembre, octobre, novembre

"EN SPÉCIAL"
Les dimanches,
lundis et mardis:
Fondue chinoise 6,95 \$
Fondue de crevettes 6,95 \$

Les bons mercredis:
Petit menu gastronomique et violon
romantique avec
"Catherine Simard" 16,95 \$

Les beaux jeudis:
Moules marinières ou Poulettes 6,95 \$
Choucroute garnie du Chef Reuter 9,95 \$

Les vendredis et samedis en musique:
C'est fête avec "Pierre Picard", accordéoniste.
On chante, on déguste mets à la carte, les
tables d'hôte ou l'une de nos 15 fondues.

TYROLIENNE = prix modérés, ambiance, musique et des plus.
2845, chemin Gomin, Sainte-Foy (500 pieds à l'ouest de Place Laurier)
651-6905

Frédéric Le Hecho
vous invite à
découvrir
l'ambiance
italienne... à
saveur française!

Un restaurant italien
et bistro français qui
vous offre de
nombreuses
spécialités à prix
modique... et bien
sûr, sa réputée pizza
sur feu de bois.

Bon appétit...



Table d'hôte le midi
et en soirée
Salons privés pour groupes

RIVOLI
RESTAURANT
TRATTORIA

601, GRANDE ALLÉE EST
QUÉBEC
(418) 529-3071



BRUNCH DU DIMANCHE
SERVICE À VOLONTÉ
DE 10 HRS À 14 HRS

RESTAURANTS

BBM

SAINT-FOY
656-6700

CAP-ROUGE
653-5040

LORETTEVILLE
847-8575

UNE INVITATION
Exclusivement
Votre

**BUFFET
détente**

Tous les
dimanches
à partir de 17 h, pour toute la famille
13,50 \$* adulte
7,50 \$* enfant moins
de 12 ans
12,50 \$* troisième âge
* Prix par personne, taxe et
service en sus.

**BUFFET
DU MIDI**
du lundi au vendredi
à partir de
8,50 \$
Taxes et service en sus



**HÔTEL
DES GOUVERNEURS**
PLACE HAUTEVILLE

690, boulevard St-Cyrille Est, Québec (Québec) G1R 5A8
POUR RÉSERVATIONS: 647-1717, POSTE 2137

Le brunch le plus "hot"
en ville...



**BRUNCH
FAMILIAL**
dimanche
10h à 14h

Fraîcheur, qualité, service
à prix populaire

Adulte 7,95 \$ Enfants 5 ans à 10 ans 4,95 \$
Enfants moins de 5 ans 99¢

Pour réservation:

658-2020
SAINT-FOY
(près des ponts)
3165,
chemin
Saint-Louis

Les restaurants
Ryna
PATES ET PIZZAS

833-8677
LÉVIS
4300, boul.
de la
Rive-Sud

Une table de plus en plus mexicaine à Lac-Beauport

Olé ! Olé ! El Acapulco, El Mexico, A la carta, tacos, chili con carne, nachos, sangria, margarita, tequilla bang bang ! On se croirait en plein soleil en train de se faire dorer la peau sur une plage sablonneuse d'Acapulco ou d'une autre ville mexicaine. Mais non, on est au Batifol, en plein cœur de Lac-Beauport, dans un petit café-bistro sympathique, animé par deux jeunes cuisiniers, Denis Pelletier et Daniel Gauvin.

par CLAUDE GOYETTE
LE SOLEIL

Avant même qu'ils ouvrent leur restaurant, les jeunes cuisiniers avaient mis des idées sur papier et le festival mexicain venait en tête de liste. Aujourd'hui, ce festival occupe une part importante de leurs activités, même s'ils continuent d'offrir une table d'hôte à saveur continentale.

La cuisine mexicaine est très populaire en Californie — plusieurs modes partent de ce coin des États-Unis — et de nombreux Québécois font des séjours au Mexique et reviennent enchantés de leur voyage et de leurs expériences gastronomiques. C'est aussi un pays qui invite à la fête, à la danse, à une ambiance décontractée, autant d'éléments qui intéressaient les futurs restaurateurs.

Trouver des produits

Quand ils ont ouvert le Batifol en février 1990, ils ont commencé leur recherche pour dénicher des produits et des recettes originales du Mexique. Ils se sont vite rendus à l'évidence qu'il existait très peu de choses à Québec pour les guider dans leur nouvelle aventure, mais ils ont eu un coup de chance. Ils ont rencontré un importateur qui vendait quelques produits mexicains et, surtout, qui connaissait un jeune cuisinier mexicain venu à l'université Laval pour apprendre le français.

Les deux cuisiniers ont donc rencontré Eduardo Alvarez et ce

dernier est devenu leur sous-chef régulier, en plus de leur fournir tout un bagage de connaissances sur la cuisine mexicaine. M. Alvarez est un diplômé d'une école d'hôtellerie mexicaine et il n'a pas tardé à s'intégrer au personnel du Batifol. Il se débrouille bien en français et il n'est pas rare maintenant que les autres membres de l'équipe baragouinent quelques mots d'espagnol. Mais les deux cuisiniers n'étaient pas au bout de leurs peines car ils ont été obligés d'aller à Toronto et à Montréal

pour dénicher des produits frais nécessaires à l'authentique cuisine mexicaine.

Avec l'aide de leur nouveau sous-chef, MM. Pelletier et Gauvin ont mis sur pied un premier Festival mexicain au printemps et un autre à l'été 1990. La réaction des gens de Lac-Beauport et des environs a été excellente car plusieurs étaient déjà familiers avec cette cuisine. Ils ont réussi à remplir leur salle à plusieurs reprises et cette cuisine très colorée et assez épicée est vite devenue très courue. À leur première expérience, les restaurateurs n'offraient qu'une seule assiette comprenant neuf plats différents.

« Notre première incursion dans la cuisine mexicaine a été un succès, souligne M. Pelletier, mais nous exploitions surtout la cuisine mexicaine de restauration rapide

et les clients n'avaient pas le choix, ils devaient manger tous nos plats car il n'y avait qu'une assiette. Il y avait beaucoup de gaspillage car certains mets passaient moins bien la rampe et ça restait dans l'assiette. Nous avons effectué des tests durant la période hivernale en plaçant des plats mexicains un peu plus raffinés et variés dans notre table d'hôte. À partir de la réaction des clients, nous en avons sélectionné une quinzaine et nous avons changé notre formule. »

Deux menus différents

Les deux cuisiniers ont décidé de tenir leur Festival mexicain sept soirs sur sept et ils ont composé deux menus différents, le El Acapulco et le El Mexico. Ils ont aussi choisi d'imiter un peu la formule des mets chinois en plaçant les sept ou huit plats des menus au centre de la table et les clients prennent eux-mêmes ce qu'ils désirent. C'est une formule plus souple et qui permet à chacun de composer sa propre assiette. Leur menu peut être commandé par deux personnes, quatre personnes ou par des groupes plus importants et les prix varient entre 27,75 \$ et 59,95 \$ selon le choix

du menu et le nombre des personnes. C'est aussi possible de commander le menu à la carte.

MM. Pelletier et Gauvin sont satisfaits de leur nouvelle formule et des commentaires qu'ils ont entendus. Plusieurs clients leur ont dit que leurs plats leur rappelaient leur voyage au Mexique et que les goûts et les saveurs étaient semblables. C'est le plus beau compliment qu'ils aient reçu car ils ont tout fait, avec l'aide de leur sous-chef, pour respecter l'authenticité de la cuisine mexicaine et pour trouver les produits les plus frais possible. Ils ont éliminé certains plats trop épicés, mais ceux qu'ils réalisent respectent la tradition mexicaine.

Souci de l'authenticité

Ils ont aussi poussé le souci de l'authenticité plus loin en engageant le duo America, deux musiciens latino-américains, Ismael Virella et Mauricio Campos pour créer une ambiance encore plus dynamique durant les fins de semaine (vendredi, samedi et dimanche). Il n'est pas rare que les clients dansent entre les tables ou qu'ils fredonnent des chansons en compagnie du sympathique duo. En plus de leur menu, les clients

peuvent aussi déguster deux bières mexicaines, de la sangria maison, un super margarita ou une tequilla bang bang. Et même si ce n'est pas mexicain, il ne faut pas terminer son repas sans déguster l'un des desserts de la carte maison.

Les deux restaurateurs ont raffiné leur produit et les résultats sont intéressants. Ils ont même des réservations pour la période des Fêtes et les groupes veulent découvrir la nourriture mexicaine. Ils ont aussi un service de traiteur et il n'est pas rare que des clients viennent chercher des plats pour les déguster à la maison ou qu'ils leur demandent d'aller à leur domicile et de transformer leur demeure en hacienda mexicaine. Et même des clients commandent leur menu en espagnol. Est-on au Mexique ou à Lac-Beauport ?



Mauricio Campos et Ismael Virella ajoutent beaucoup d'ambiance au Festival mexicain qui se déroule à tous les soirs au Batifol, situé à l'intérieur du Saint-Dunstan, à Lac-Beauport.

RESTAURANT BAR JARDIN aloha

BRUNCH

aux couleurs des îles

TOUS LES DIMANCHES DE 10h30 à 14h30

Adultes 15,95\$
Enfants 5 à 12 ans 7,95\$
GRATUIT pour les moins de 4 ans

160, rue Dalhousie Vieux-Port de Québec
Réservations: 692-1949

Angelo et Marc vous invitent à venir redécouvrir l'atmosphère de détente du

le pape-georges

BISTROT À VIN
Fromages et charcuteries
Bieres, cafe, pâtisseries
Menu léger

SPECTACLES
Réservez maintenant pour vos dégustations de groupe.

8, rue Cul-de-Sac, Quartier Petit-Charlaim, Québec
Réservations: 692-1320

Auberge Chaumont

31r d'Orléans

Située au bord du fleuve
Salle à manger - chambres
St-François, L.O., rés.: (418) 829-2735

RESTAURANT Le Vendôme

En fête!
1951-1991
40 ANS

40\$ pour deux personnes

Choix d'entrées
— Soupe ou consommé
— Choix de mets principaux
— Dessert - Café
1/2 bouteille de vin

SERVICE DE VALET

36, côte de la Montagne, Québec
Rés.: 692-0557

Restaurant Charles Baillarge

Ce soir:
Musique de chambre
Trio du Vieux-Québec

BRUNCH MUSICAL DU DIMANCHE

15,95\$ adultes 8,95\$ enfants

HÔTEL CLARENDON
57, rue Sainte-Anne, Québec
692-2480

C'est le bon temps... des huîtres

La perle des fruits de mer est apprêtée de toutes les bonnes façon

Chez Saint-Germain

Huîtres sur écaïlle
Soupe aux huîtres
Huîtres frites
Vol-au-vent aux huîtres

saint-germain

Plaza Laval, Ste-Foy 2750, ch. Sainte-Foy 658-6067
Sillery 1525, Sheppard 681-6035

Maintenant disponible!

Maintenant 4 régions pour un seul prix!

QUÉBEC

Château Bonne Entente
L'Auberge de l'île Romantique
La Serre Bistrot
Le Cavour
Le St-Stanislas
Hôtel Val des Neiges
L'Excellence
Café des Artistes
Le Rivoli
Café Le Grec
La Bécassine

Le Gwarian
Le Rameau d'Olivier
Hôtel Clarendon
La Fondue
Hôtel Cap-aux-Pierres
Paris Gourmet
Hôtel Tadoussac
La Gamelle
Dalino
Le Bonaparte
À la Table de Mariène Nourcy

Taj-Mahal
Chez Patrick
Le Beaugarte
Au Grand Quai
Chaumière
Juchereau-Duchessnay
Café des Andes
La Ferme D'Jerba
Le Moss
L'Effet de Serre
Bel Mondo

MAURICIE

La Souvenance
Les Fous du Roy
Le Gaspard
Le Balcon
Le Bôme

Au Vieux Tilly
La Rose des Vents
Le Château Crête
Arthur
La Butte La Rocaille

Le Bruxelles
Le Baron
Le Troquet Delta
Gouverneur
Le Gourmet

SHERBROOKE

La Foire du Steak
Da Leonardo
Le Bifhèque
Da Toni
La Devinière
Kaori
L'Eden
Chénibourg

La Casa Du Spaghetti
Le Murville (Delta)
Tasso
Auberge Royale
Chez Benito
Shalimar
Le Beau Site
Andrew

Yildiz
Le Falot
Au Pot Au Feu
Le Village des Sports
Kenny
La Maison
Le Petit Sabot
King Chow

MONTREAL

Holiday Inn (Aéroport)
Holiday Inn (Les Verrières)
Il Fournio
Aladin
La Barque
La Casa Tony
Massarini

Le Pen Castel
Le Bouquet (Delta)
Le Parchemin
L'Ancre d'Or
La Sauvagine
Le Petit Château
El Gitano

La Duchesse Anne
Savini
Restaurant Brunello
Le Lucas
L'Est
Il Bongusto
Etc.

POUR INFORMATION: 1-800-668-2232

Les Rendez-vous du Dimanche

Vous aimez l'ambiance des brunchs ou l'atmosphère des buffets? Nos rendez-vous du dimanche vous combleront!

BRUNCH
à compter de 10h30
Adultes: 11,95 \$
Âge d'or: 9,95 \$
Enfants: 4,95 \$

MANHATTAN GRILL

BUFFET
à compter de 17h00
Adultes: 11,95 \$
Âge d'or: 9,95 \$
Enfants: 4,95 \$

PLACE DE LA CITÉ, SAINT-FOY
NOUVEAU: salons disponibles pour groupe de 20 à 60 personnes

RÉSERVATIONS: 657-1670

Maintenant disponible!

Maintenant 4 régions pour un seul prix!

QUÉBEC

Château Bonne Entente
L'Auberge de l'île Romantique
La Serre Bistrot
Le Cavour
Le St-Stanislas
Hôtel Val des Neiges
L'Excellence
Café des Artistes
Le Rivoli
Café Le Grec
La Bécassine

Le Gwarian
Le Rameau d'Olivier
Hôtel Clarendon
La Fondue
Hôtel Cap-aux-Pierres
Paris Gourmet
Hôtel Tadoussac
La Gamelle
Dalino
Le Bonaparte
À la Table de Mariène Nourcy

Taj-Mahal
Chez Patrick
Le Beaugarte
Au Grand Quai
Chaumière
Juchereau-Duchessnay
Café des Andes
La Ferme D'Jerba
Le Moss
L'Effet de Serre
Bel Mondo

MAURICIE

La Souvenance
Les Fous du Roy
Le Gaspard
Le Balcon
Le Bôme

Au Vieux Tilly
La Rose des Vents
Le Château Crête
Arthur
La Butte La Rocaille

Le Bruxelles
Le Baron
Le Troquet Delta
Gouverneur
Le Gourmet

SHERBROOKE

La Foire du Steak
Da Leonardo
Le Bifhèque
Da Toni
La Devinière
Kaori
L'Eden
Chénibourg

La Casa Du Spaghetti
Le Murville (Delta)
Tasso
Auberge Royale
Chez Benito
Shalimar
Le Beau Site
Andrew

Yildiz
Le Falot
Au Pot Au Feu
Le Village des Sports
Kenny
La Maison
Le Petit Sabot
King Chow

MONTREAL

Holiday Inn (Aéroport)
Holiday Inn (Les Verrières)
Il Fournio
Aladin
La Barque
La Casa Tony
Massarini

Le Pen Castel
Le Bouquet (Delta)
Le Parchemin
L'Ancre d'Or
La Sauvagine
Le Petit Château
El Gitano

La Duchesse Anne
Savini
Restaurant Brunello
Le Lucas
L'Est
Il Bongusto
Etc.

POUR INFORMATION: 1-800-668-2232

DÉLICES D'AUTOMNE LES HUÎTRES

Soupe aux huîtres 4,95\$
Les huîtres sur écaïlle (6) 5,95\$
(12) 9,95\$
Les huîtres panées 8,95\$
Le vol-au-vent aux huîtres 8,95\$

Bonne dégustation La Buis

La Buis Grillades Fruits de Mer

À chaque jour son spécial...

● Lundi Brochette de poulet mariné
● Mardi Filet de saumon meunière
● Mercredi rosbif au jus

Soupe et café ou thé inclus à 7,95\$

3440, Quatre-Bourgeois, Ste-Foy
Réservations: 659-1322
2682, Chemin Ste-Foy, Ste-Foy
Réservations: 653-9697

Maintenant disponible!

Maintenant 4 régions pour un seul prix!

QUÉBEC

Château Bonne Entente
L'Auberge de l'île Romantique
La Serre Bistrot
Le Cavour
Le St-Stanislas
Hôtel Val des Neiges
L'Excellence
Café des Artistes
Le Rivoli
Café Le Grec
La Bécassine

Le Gwarian
Le Rameau d'Olivier
Hôtel Clarendon
La Fondue
Hôtel Cap-aux-Pierres
Paris Gourmet
Hôtel Tadoussac
La Gamelle
Dalino
Le Bonaparte
À la Table de Mariène Nourcy

Taj-Mahal
Chez Patrick
Le Beaugarte
Au Grand Quai
Chaumière
Juchereau-Duchessnay
Café des Andes
La Ferme D'Jerba
Le Moss
L'Effet de Serre
Bel Mondo

MAURICIE

La Souvenance
Les Fous du Roy
Le Gaspard
Le Balcon
Le Bôme

Au Vieux Tilly
La Rose des Vents
Le Château Crête
Arthur
La Butte La Rocaille

Le Bruxelles
Le Baron
Le Troquet Delta
Gouverneur
Le Gourmet

SHERBROOKE

La Foire du Steak
Da Leonardo
Le Bifhèque
Da Toni
La Devinière
Kaori
L'Eden
Chénibourg

La Casa Du Spaghetti
Le Murville (Delta)
Tasso
Auberge Royale
Chez Benito
Shalimar
Le Beau Site
Andrew

Yildiz
Le Falot
Au Pot Au Feu
Le Village des Sports
Kenny
La Maison
Le Petit Sabot
King Chow

MONTREAL

Holiday Inn (Aéroport)
Holiday Inn (Les Verrières)
Il Fournio
Aladin
La Barque
La Casa Tony
Massarini

Le Pen Castel
Le Bouquet (Delta)
Le Parchemin
L'Ancre d'Or
La Sauvagine
Le Petit Château
El Gitano

La Duchesse Anne
Savini
Restaurant Brunello
Le Lucas
L'Est
Il Bongusto
Etc.

POUR INFORMATION: 1-800-668-2232

DISPONIBLE CHEZ

Escompte-Coiffe

QUÉBEC
1, rue Saint-Jean 523-4780
145, 80e Rue Est, Charlesbourg 622-9782
969, route de l'Église, Sainte-Foy 657-6618

BEAUPORT
550, av. Royale 667-8558
CHARLESBOURG
180, 80e Rue Est 627-4309
LORETTEVILLE
156, rue Racine 843-1620

SAINT-FOY
826, du Vallon 656-6558
LEVIS
39, route Kennedy 837-6421
RIMOUSKI
125, Saint-Germain Ouest (côté ville) 722-7676

D'une Table à l'autre

Pour joindre Claude GOYETTE: Composer le 647-3394 ou écrire au journal LE SOLEIL, C.P. 1547, 390, Saint-Valier Est, Québec, G1K 7J6

■ Les chefs au Salon du Boire et du Manger

La Société des chefs, des cuisiniers et des pâtisseries de la région de Québec vient de s'associer au Festival du Boire et du Manger qui se déroulera, du 17 au 20 octobre, au Centre des Congrès. Elle invite ses membres à faire connaître leurs talents et leur établissement. La Société recherche 10 candidats qui doivent faire parvenir leur curriculum vitae, une photo en noir et blanc format passeport et une recette d'un plat chaud du temps des Fêtes, avant le mercredi 18 septembre, au Comité de sélection du Boire et du

Manger, à l'attention de Jean-Claude Crouzet, SCCP, 520, rue des Méandres, suite 110, Québec, G2E 5N4. Les candidats devront réaliser leur recette dans un délai de 30 minutes avec période de questions dirigées par un animateur. Ils devront aussi donner au stand de la SCCP 50 copies de leur recette pour la distribuer au grand public. Le candidat est aussi tenu de fournir le matériel et la nourriture nécessaires à la confection de sa recette.

■ Le poisson est roi à l'Astral

Depuis quatre ans, le chef exécutif Nanak Chang Vig et son

équipe, du Loews Le Concorde, profitent de l'arrivée de l'automne pour tenir un Festival du poisson frais au restaurant rotatif l'Astral. C'est l'occasion pour les clients de participer à un festival de saveurs et d'arômes jusqu'au 27 septembre. D'année en année, le chef renouvelle sa banque de recettes et se sert de son imagination et de sa créativité pour réussir des mariages étonnants et savoureux. Qu'on pense au duo de saumon et veau de lait à la crème de pétoncles, à la crêpinette de truite fraîche et spaghetti de courgettes au safran, au méli-mélo de poisson et foie de canard à l'orange aux nouilles fraîches et à la rencontre de truite

et flétan à l'essence de coriandre. Le Festival comprend une vingtaine de plats différents et il est offert à la carte ou en table d'hôte. Les prix varient entre 27,50 \$ et 31,50 \$, ce qui inclut une entrée, une soupe, un bar à salade, le plat principal, la table des douceurs, les fromages et une boisson non alcoolisée.

■ Du saumon frais

Le Québec Inn, du boulevard Hamel, tient actuellement un Festival du saumon frais. Le produit vedette est offert dans une table d'hôte à la pièce comprenant une table des crudités à volonté et

un potage de la journée à 3,00 \$; trois choix d'entrées à 4,95 \$: saumon fumé et son acidulé de pommes, mousseline de saumon et câpres, crêpe farcie aux deux saumons; quatre choix de plats principaux entre 13,95 \$ et 17,95 \$: suprême de saumon à l'arôme de framboises, escalope de saumon aux noix de Saint-Jacques, pavé de saumon en croûte sauce nantua et duo de homard et saumon au porto; une suggestion de desserts ou une poire aux vins glacés à 3,25 \$. Le saumon est aussi offert en menu dégustation pour deux personnes au prix de 59,95 \$, incluant une cuvée Québec Inn blanc ou rouge. La côte de boeuf au jus est aussi

dans les deux menus pour ceux et celles qui préféreraient une viande rouge comme plat principal.

■ Giovanni Pizza

Giovanni Salvatore, que ses clients appellent plus familièrement Giovanni, vient d'ouvrir un deuxième restaurant au 565, rue Saint-Jean, dans le quartier Saint-Jean-Baptiste. Il dirige une pizzeria depuis 25 ans et il a commencé dans un local sur la rue de La Couronne, tout près du défunt Crown Smoked Meat. Son établissement est situé dans la rue Durocher, au 290. En plus de ses pizzas, il prépare toutes les pâtes et les mets italiens. Son nouveau restaurant de 35 places est ouvert à tous les jours, de 11 h 00 à minuit sur semaine, jusqu'à 1 h 00 les fins de semaine et il n'y a pas de livraison.

Doléances des vignerons québécois

MONTREAL (PC) — Les vignerons québécois aimeraient bien commercialiser leurs produits et voir leurs bouteilles sur les tables des restaurateurs.

Ils aimeraient aussi élaborer des vins à partir de raisins québécois autres que les leurs, mais cela leur est interdit.

Récemment, l'Association des vignerons du Québec s'en est prise aux réglementations contradictoires qui bloquent le développement de leur petite industrie et demande que les vignerons soient reconnus comme producteurs agro-alimentaires.

M. Réjean Labrie, président de l'association des vignerons du Québec, a déclaré que l'attitude du gouvernement du Québec était inacceptable pour cette industrie.

De l'avis des producteurs, la bureaucratie de même que les règlements de la SAQ les placent dans une situation absurde: Une bouteille vendue de 8 à 12 \$ par le vigneron coûterait 20 \$ à la SAQ.



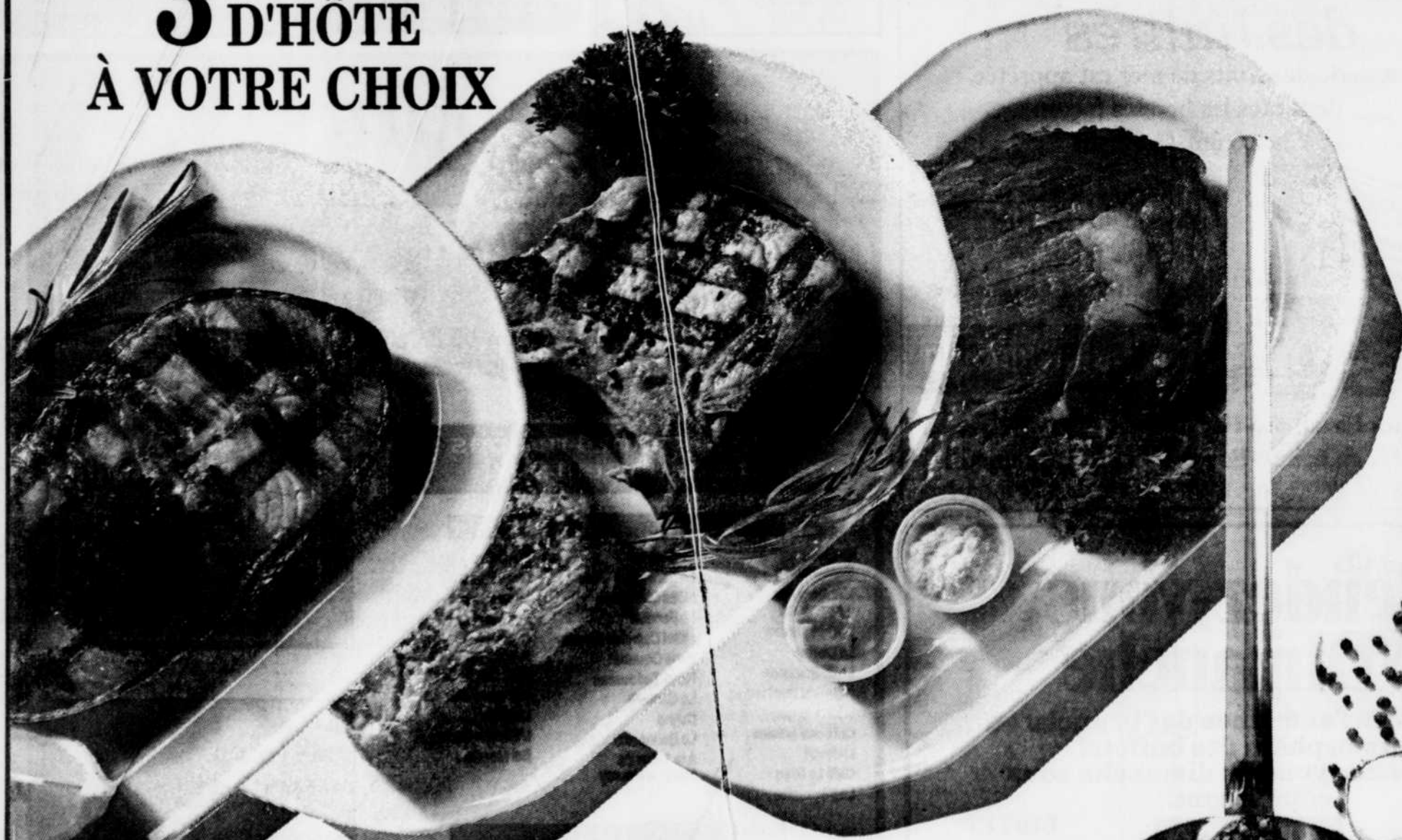
BARON ROUGE

RÉOUVERTURE
SAMEDI 14 SEPTEMBRE
16h30

3 TABLES
D'HÔTE
À VOTRE CHOIX

Après le branle-bas des rénovations, les tabliers remplacent les salopettes. Marmites, couteaux, louches et fourchettes relayent les pinceaux, marteaux et tournevis... Enfin, c'est dans une toute nouvelle ambiance que nous vous attendons.

Pour assurer plus d'intimité à vos réunions amicales ou d'affaires, nous avons aménagé deux nouveaux salons pouvant accueillir de 20 à 80 personnes. Nous vous invitons à réserver ces salons.



1 Steak de saumon grillé ou meunière incluant le potage du jour, le dessert au chariot et le breuvage.

15,95\$

Taxes et service en sus.

2 Côtelettes de porc grillées incluant le potage du jour, le dessert au chariot et le breuvage.

15,95\$

Taxes et service en sus.

3 Côte de boeuf au jus incluant le potage du jour, le dessert au chariot et le breuvage.

15,95\$

Taxes et service en sus.



Le bar APRES-CINQ s'anime avec Julie Racine à partir de 22h.

SAMEDI
14 SEPTEMBRE
16h30

Réouverture

350, BOULEVARD SAINTE-ANNE, BEAUPORT (QUÉBEC) 667-1355

Trattoria
Sant'Angelo

PASTA, PIZZA,
AMORE

Angelo et son équipe vous invitent à venir déguster leurs spécialités italiennes et pizzas sur feu de bois

Table d'hôte du dimanche au jeudi

Salle pour groupe au 2e étage

10, rue Cul-de-Sac

(quartier Beauport)

Reservations: 692-4862

CUISINE
PROVENÇALE &
classique

Une tentation pour l'amateur de cuisine provençale & classique.



RESTAURANT

3100, chemin St-Louis
Sainte-Foy
(Pres des ponts)
653-3886

D'une Table à l'autre

Pour joindre Claude GOYETTE: Composer le 647-3394 ou écrire au journal LE SOLEIL, C.P. 1547, 390, Saint-Vallier Est, Québec, G1K 7J6

Jazz à L'Escalier

Le restaurant-bar, l'Escalier, situé rue Saint-Laurent, à Lévis, tout près de la Traversée, présente, à tous les jeudis soirs, à partir de 20 h, un spectacle du quartet de jazz classique, Sur le Champ. Ce spectacle vient animer le repas du chef propriétaire, Hervé Robidas, qui offre à sa clientèle, depuis sept ans, un menu à la carte et une cuisine de type continental.

Souper concert au Bonaparte

À partir du 25 septembre, à tous les mercredis soirs, à 19 h, les amateurs de beau chant pourront

se rendre au Bonaparte, sur Grande Allée, pour assister au spectacle plein d'humour et de fantaisie du Trio Feneramente, composé de la soprano Jocelyne F. Gagnon, du ténor Léandre Lapierre et de la pianiste Dominique Gagnon. Ce sera l'occasion d'entendre et même de chanter quelques-uns des plus beaux airs du répertoire des chansons de la belle époque, de la chanson napolitaine et de l'opéra-opérette. Le prix des tables d'hôte pour ces soirées sera de 25,95 \$, avec un choix de trois menus.

L'Amicale des Sommeliers

L'Amicale des sommeliers du Québec, section de Québec, convoque ses membres et leurs invités à la première activité de la saison. Il s'agit d'un repas gastronomique qui se déroulera au Café de la Terrasse, dans la salle La Rotonde, du prestigieux Château Frontenac, le 21 septembre prochain, à 18 h 30. Le

chef exécutif, Jean-François Mots, et le gérant, Serge Santais, proposent au menu: les mièvreries fines des gourmets, la timbale soufflée de saumon et homard, le sorbet au champagne et citron, le suprême de faisan avec riz sauvage et croquettes aux noix, l'assiette de fromages et la salade, la bavaroise aux fruits de saison en gaufrette. Des vins de Lillet, de Sancerre, du Rhône et du Bordelais accompagneront ce repas gastronomique. Le coût de l'activité est de 85 \$ par personne pour les membres et de 90 \$ pour les invités. On peut confirmer sa présence en téléphonant à Céline Drolet au 875-1570 (un répondeur) ou à Jean Chouzenoux au 643-6953 ou 872-5506. On peut employer aussi le télécopieur de M. Chouzenoux au 643-3220.

La Sucrerie de la ferme Jean-Pierre Verret

La Sucrerie de la ferme Jean-Pierre Verret, située Chemin Royal, à Saint-Jean, île d'Orléans, a connu une autre journée mouvementée et animée, le dimanche premier septembre dernier, à partir de 11 h 30. Le président de l'Assemblée nationale, Jean-Pierre Saintonge, et son épouse ont offert un déjeuner d'honneur aux membres du Bureau de l'Assemblée internationale des parlementaires de langue française. Le patron, les hôtes et les musiciens ont accueilli les invités avec un petit verre de caribou accompagné de crudités et d'une trempette. Musique, chants et

danses folkloriques ont ravi les convives qui ont eu droit à un excellent repas qui comprenait une terrine de bison avec marmelade de carottes, une crème de poireaux Saint-François, un méchoui de boeuf, des pommes de terre en robe des champs, une macédoine de légumes frais, une salade verte, des fromages québécois, de la tire sur la neige et du sucre d'érable.

Nouveau président à l'ITHQ

Le ministre du Tourisme québécois, André Vallerand, vient de nommer, pour une période de deux ans, Conrad Handfield à titre de président du conseil d'administration de l'Institut de

tourisme et d'hôtellerie du Québec (ITHQ). Ce dernier succède à Michel Fournelle, président des Hôtels F.L. Itée à Montréal. M. Handfield préside l'Auberge Handfield de Saint-Marc-sur-Richelieu depuis 1940 et il est très engagé dans les milieux de l'hôtellerie, de la restauration et du tourisme. Il a collaboré à l'édification de l'ITHQ et cette dernière lui décernait, en 1988, un diplôme honoris causa pour son concours appréciable à l'avancement de l'industrie hôtelière et touristique au Québec. Rappelons que l'Institut a été créé en 1968 pour assurer la formation, le recyclage et le perfectionnement du personnel de l'industrie touristique.

Les Français ont vendu moins de vins à l'étranger

PARIS (AFP) — Les ventes de vins et spiritueux français à l'étranger ont baissé en valeur de 2,6 % et celles de champagne ont enregistré une chute de 15 % au premier semestre 1991, a indiqué lundi le Centre français du commerce extérieur (CFCE).

Pour les vins seuls, ce sont le Japon (-31 % en volume), la Suède (-15 %), le Royaume-Uni (-14 %) et la Suisse (-12 %) qui les ont plus particulièrement boudés. En revanche, l'Allemagne (+9 %), l'Italie (+38 %) et le Danemark (+6 %) ont accru leurs achats.

Les importations sont également en baisse (-1,4 %), en raison plus spécialement de la baisse des achats de vermouths (-9 %).

Le solde du commerce extérieur des vins et spiritueux qui est excédentaire de plus de 2 milliards \$ est en baisse toutefois de 2,7 % par rapport au premier semestre 1990.

Parmi les spiritueux, seuls le Calvados (+6 % en valeur) et les eaux de vie de vins sans appellation (+17 %) échappent au marasme. En revanche, l'Armagnac enregistre une chute (-17 % en valeur), ainsi que le Cognac (-2 %) dont les ventes au Japon ont sensiblement ralenti.

Sur le continent nord-américain, les ventes de vins sont en fort recul (-12 % en volume pour les États-Unis et -9 % pour le Canada). Les spiritueux subissent le même sort et plus particulièrement le Cognac dont les ventes baissent de 34,5 % en volume aux États-Unis, tout comme l'Armagnac (-33,1 %).

Dans la CEE, l'Allemagne et les Pays-Bas apprécient le plus les spiritueux français dont le volume des ventes progresse respectivement de 123 % et de 40,8 %.

Le restaurant
Le Petit Bruxelles
Cuisine belge et française
La saison estivale étant terminée LES MOULES SONT DE RETOUR
• Repas d'affaires du lundi au vendredi
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
1400, de la Canadière
Tél.: 647-1682

RESTAURANT 529-5533
Le Patrimoine
1210, PLACE GEORGES-V (angle Grande Allée)

Une table réservée l'est pour la soirée
Donc, vous prenez tout le temps voulu pour savourer votre repas.

TABLE D'HÔTE

- Feuilleté de fruits de mer
- Pointes d'asperges nappées à la César
- + Potage
- + Salade
- + (au choix)
- Côtelette d'agneau à la fraîcheur de menthe
- Étoffe de veau à la moutarde
- Filet mignon aux trois baies
- Fricassée de pétoncles et crevettes
- + Dessert au choix
- + Café, thé
- + Sambuca flambé

2 personnes **35\$**
4 personnes **59\$**

FINI LES PASSEPORTS RABAIS DIRECT À NOS CLIENTS

Le RECUEIL DES BONNES TABLES DE QUÉBEC 3^{ème} ÉDITION
DISPONIBLE 3^{ème} ÉDITION
25 RESTAURANTS 25% DE RABAIS
6 HÔTELS 50% DE RABAIS
Pour réservation **684-3602**

RESTAURANT
La Campagne
SPÉCIALITÉS: METS VIETNAMIENS
555, rue St-Jean, Québec, Rés.: 525-5247
APPORTEZ VOTRE VIN!
Venez découvrir nos nouveaux plats
— Trois trésors du fleuve
— Cui-long
— Assiette du chasseur
— Assiette du pêcheur
15% DE RABAIS
sur la facture totale sur présentation de cette annonce. NON APPLICABLE avec toute autre promotion. 1 coupon par client.

BRUNCH automnal
À LA MONTAGNE
12,50 \$ adultes
6,25 \$ enfants (5 à 10 ans)
Gratuit: 4 ans et moins
DEMANDEZ NOTRE SPÉCIAL ANNIVERSAIRE
En famille ou entre amis
LE RENDEZ-VOUS GOURMAND DE L'AUTOMNE
CLUB Mont-Tourbillon
LA CHAÎNE PORT
RESERVATIONS: 849-4418

Un passeport qui vous ouvre bien des portes



Maintenant **TROIS VISITES** dans chacun des établissements participants.

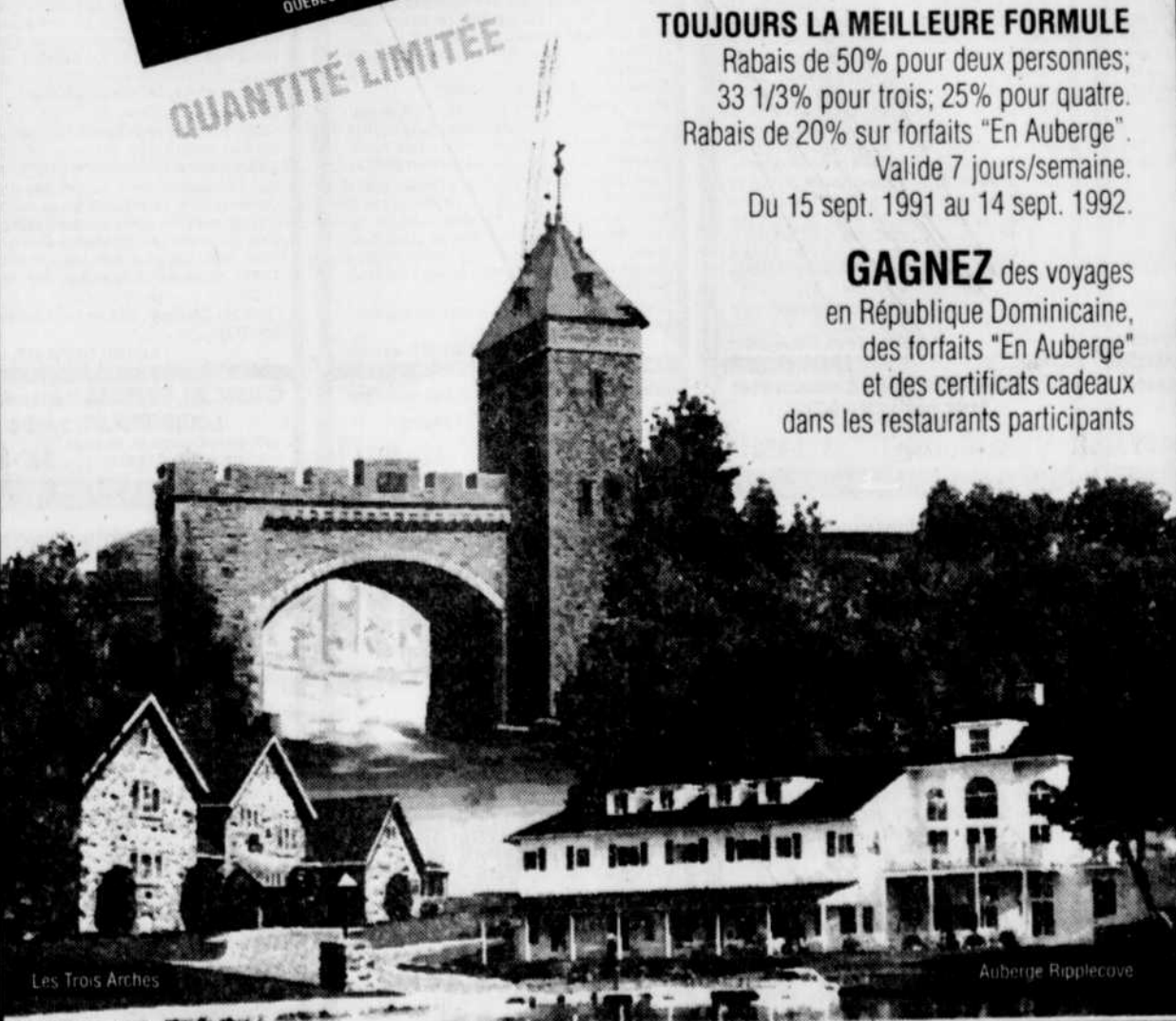
Près de **100 ÉTABLISSEMENTS** 40 restaurants de la région de Québec, autant à Montréal et 16 auberges à travers le Québec.

Finis les coupons détachables! Utilisez la **CARTE MÉRITAS**, symbole de prestige.

TOUJOURS LA MEILLEURE FORMULE

Rabais de 50% pour deux personnes; 33 1/3% pour trois; 25% pour quatre. Rabais de 20% sur forfaits "En Auberge". Valable 7 jours/semaine. Du 15 sept. 1991 au 14 sept. 1992.

GAGNEZ des voyages en République Dominicaine, des forfaits "En Auberge" et des certificats cadeaux dans les restaurants participants



MAINTENANT DISPONIBLE AU CAFÉ ROUSSEAU • 653-7162
Une tradition de qualité au Québec depuis plus d'un siècle
2510, chemin Sainte-Foy 1191, avenue Cartier (Petit Quartier)
N.B.: l'acheminement des passeports aux personnes ayant réservé par la poste est maintenant complet. Vous recevrez le vôtre sous peu. Disponible également à Montréal: Café Gérard Van Houtte inc. 1042 Laurier-Ouest, 274-5601.



DISTRIBUÉ PAR LES CAFÉ ROUSSEAU TÉL.: 653-7162 OU 682-0317

LA MEILLEURE SÉLECTION D'ÉTABLISSEMENTS PARTICIPANTS:

- QUÉBEC**
La Closerie
L'Initiale
Le Georges-Alphonse
Le Da Lino
Le Beaugart
Le Bel Mondo
Le Kyoto
Chez Patrick Le Bordelais
Le Rivoli
Le Louis-Hébert
Le Bonaparte
Le Portugais
Le Taj Mahal
L'Azalée
Le Paris Gourmet
Le Monte Carlo
La Pavée
Le Moss
Le Mykonos
Le Bistro St-Tropez
Le Garthage
Chez Umberto
La Truffière
À la table de Marlene Nourcy
Chez Fadous La Gabelle
La Flambee
La Bretonne
L'Intimiste
Le Bistro du Sacavin
La Maison Romaine
Le Berthelot
Le Jardin de Chine
Le Baitol
L'Auberge du Trésor
Le Maizerets
Le Mouton Noir
Le Boomerang
Château Lac Beauport
La Maison Rousseau
Le Pub Edvard

- MONTREAL**
Le Parchemin
Le Royer
La Mer
Le St-Honoré
Chez Oueux
Chez Julien
La Bodega
Dynastie de Ming
Chez Félix
Le Prieure
Phedimus
Shezan
Les Trois Arches
Le Mère Mila
Aux Lilas
La Barque
Alain Leblanc I
Alain Leblanc II
La Fontana
Toulouse
Les Délices du Mékong
Le Planica
L'Auvergnat
Manouchka
La Maison du Thé
Le Bistro Bagatelle
Nishiyama
Le Quai Dorsay
Tung Ah
Le Grill
Le Surtout
Le Pralin
Shahrazad
Le Beguin
Abacus
La Médina
Guy et Dodo

- AUBERGES DU QUÉBEC**
Auberge du Roy
Auberge Fleur des Rois
Le Manoir Charlevoix
L'Auberge des Falaises
L'Auberge Far Hills
L'Auberge Benedict Arnold

- Relais du Silence**
Auberge des Sablons
Auberge Ripplecove
Auberge La Sauvagine
La Gourmandière
Auberge des Gallants
Auberge sur la Falaise
Carthage House Inn
Le Domaine L'Annon
L'Auberge du Jardin
L'Auberge de la Fontaine

LE PLAISIR DE BIEN MANGER
À VOLONTÉ
AU RESTAURANT **Le CAUCUS**
VENDREDI
SOIR DES 18 H **NOS FRUITS DE MER 33\$** PAR PERS., À VOLONTÉ
SAMEDI ET DIMANCHE
SOIR DES 18 H **NOS MERVEILLEUSES PÂTES 11.95\$** PAR PERS., À VOLONTÉ
LE HILTON MON HOTEL
RÉSERVATIONS **647-2411**
STATIONNEMENT GRATUIT À PLACE QUÉBEC. FAITES VALIDER VOTRE BILLET.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE QUÉBEC
N° COUR: 200-11-001896-912
N° SUR: 051293

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE
DE:

JACQUES JULIEN (215-119-2156),
répartiteur, domicilié et résidant au
8465, du Plateau, Charlebourg (Qué-
bec) G1G 4L2

DÉBITEUR

AVIS AUX CRÉANCIERS
DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par les présentes donné que
JACQUES JULIEN a fait cession de ses
biens le 6e jour de septembre 1991 et
que la première assemblée des créan-
ciers sera tenue le 25e jour de septem-
bre 1991 à 10 heures, au 349, boul.
Saint-Cyrille Ouest, Québec, dans la
province de Québec.

DATÉ DE QUÉBEC, ce 10e jour de sep-
tembre 1991

SUZAN GONTHIER,
syndic de l'actif de
JACQUES JULIEN

349, boul.
Saint-Cyrille Ouest
Québec (Québec) G1S 1S1
Téléphone:
(418) 681-2095

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE QUÉBEC
N° COUR: 200-11-001906-919
N° SUR: 43-05132

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE
DE:

MARTIN GAGNÉ (237-449-582), re-
présentant, domicilié et résidant au
711, des Frères Est, app. 5, Québec
(Québec) G1J 1G8

DÉBITEUR

AVIS AUX CRÉANCIERS
DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par les présentes donné que
MARTIN GAGNÉ a fait cession de ses
biens le 6e jour de septembre 1991 et
que la première assemblée des créan-
ciers sera tenue le 1er jour d'octobre
1991 à 9 heures, au 349, boul. Saint-
Cyrille Ouest, Québec, dans la pro-
vince de Québec.

DATÉ DE QUÉBEC, ce 10e jour de sep-
tembre 1991

SUZAN GONTHIER,
syndic de l'actif de
MARTIN GAGNÉ

349, boul.
Saint-Cyrille Ouest
Québec (Québec) G1S 1S1
Téléphone:
(418) 681-2095

AVIS DIVERS / APPELS D'OFFRES / SOUMISSIONS

LOI SUR LA FAILLITE

Dans l'affaire de la faillite de:
DISTRIBUTIONS ART INC., corpo-
ration légalement constituée ayant
son siège social et principale place
d'affaires au 15, Rotterdam, SAINT-
AUGUSTIN-DE-DESMARRES (Qué-
bec) G3A 1S8

DÉBITEUR

AVIS est, par les présentes, donné que
DISTRIBUTIONS ART INC. du 15, Rot-
terdam, Saint-Augustin-de-Desmau-
res (Québec) a fait cession de ses biens le
10e jour de septembre 1991 et que la
première assemblée des créanciers se-
ra tenue le 1er jour d'octobre 1991 à 11
heures à la Direction des faillites, 112,
rue Dalhousie, salle 002, Québec (Qué-
bec).

Daté de Québec, ce 12e jour de sep-
tembre 1991.

Raymond, Chabot, Fafard,
Gagnon Inc.
syndic aux biens de
Distributions Art Inc.
Par: André Champagne, c.a., syndic

Raymond, 888, rue St-Jean
Chabot, Bureau 200
Fafard, QUÉBEC (Québec)
Gagnon Inc. G1R 5H6

LOI SUR LA FAILLITE

Dans l'affaire de la faillite de:
GINETTE LABRECQUE
(253 868 194) superviseur, domici-
liée et résidant au 885, Candiac,
app. 4, QUÉBEC (Québec) G1R 2R7

DÉBITEUR

AVIS est, par les présentes, donné que
GINETTE LABRECQUE du 885, Can-
diac, app. 4, Québec (Québec) a fait
cession de ses biens le 23e jour d'août
1991 et que la première assemblée des
créanciers sera tenue le 7e jour d'octo-
bre 1991 à 10 heures au bureau du
syndic, 888, rue Saint-Jean, bureau
200, Québec (Québec).

Daté de Québec, ce 12e jour de sep-
tembre 1991.

Raymond, Chabot, Fafard,
Gagnon Inc.
syndic aux biens de
Ginette Labrecque
Par: André Champagne, c.a., syndic

Raymond, 888, rue St-Jean
Chabot, Bureau 200
Fafard, QUÉBEC (Québec)
Gagnon Inc. G1R 5H6

LOI SUR LA FAILLITE

Dans l'affaire de la faillite de:
PROFESSIONNEL CANIN INC.,
corporation légalement constituée
ayant son siège social et principale
place d'affaires au 15, Rotterdam,
SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAR-
RES (Québec) G3A 1S8

DÉBITEUR

AVIS est, par les présentes, donné que
PROFESSIONNEL CANIN INC. du 15,
Rotterdam, Saint-Augustin-de-
Desmau- (Québec) a fait cession de
ses biens le 10e jour de septembre
1991 et que la première assemblée des
créanciers sera tenue le 1er jour d'oc-
tobre 1991 à 11 h 30 à la Direction des
faillites, 112, rue Dalhousie, salle 002,
Québec (Québec).

Daté de Québec, ce 12e jour de sep-
tembre 1991.

Raymond, Chabot, Fafard,
Gagnon Inc.
syndic aux biens de
Professionnel Canin Inc.
Par: André Champagne, c.a., syndic

Raymond, 888, rue St-Jean
Chabot, Bureau 200
Fafard, QUÉBEC (Québec)
Gagnon Inc. G1R 5H6

APPEL D'OFFRES

PROJET: CENTRE D'ACCUEIL DE LACHINE
SECURITE-VETUSTE ET REAMENAGEMENT
FONCTIONNEL ET TECHNIQUE ET D'AGRANDISSEMENT

Propriétaire: Centre d'accueil de Lachine
650, Place d'Accueil
Lachine (Québec) H8S 3Z5
Tél.: (514) 634-7161
Téléc.: (514) 634-8751

Architecte: Marius Bouchard Architecte
388, rue Saint-Jacques, bureau 400
Montréal (Québec) H2Y 1S1
Tél.: (514) 842-8551
Téléc.: (514) 842-1699

Ingénieurs en Lemieux Roy et Associés
mécanique et 1080 Beaver Hall
électricité: Montréal (Québec) H2Z 1S8
Tél.: (514) 384-5660
Téléc.: (514) 688-9614

Ingénieur en CIMA Société d'ingénierie
structure: RDO et Associés
400, boul. du Souvenir, bureau 600
Laval (Québec) H7V 3Z2
Tél.: (514) 688-4970
Téléc.: (514) 682-1013

Le Centre d'accueil de Lachine, propriétaire, demande des soumissions pour la construction du projet en titre.

Les documents contractuels pourront être obtenus à compter du 18 septembre 1991 à 10 heures au Centre d'accueil de Lachine, à l'attention de Madame Céline Gendron, local 213 - tél.: 634-7161, poste 121, contre un chèque visé non remboursable de cinquante dollars (50 \$) émis à l'ordre du propriétaire.

Pour toute information quant à la liste des soumissionnaires, on s'adressera à Madame Céline Gendron, tél.: 634-7161, poste 121.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de trois cent cinquante mille dollars (350 000 \$), valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de cinquante mille dollars (50 000 \$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de cent cinquante mille dollars (150 000 \$).

Pour la visite des lieux, les soumissionnaires se présenteront à l'entrée principale du Centre d'accueil de Lachine le 28 septembre 1991 à 14 heures.

Les soumissions seront reçues au Centre d'accueil de Lachine, à l'attention de M. Bernard Beauchemin, 650 Place d'Accueil, local 214, Lachine (Québec) le 17 octobre 1991 à 15 heures, heure en vigueur localement, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure, dans la salle de conférence, local 211.

Seuls sont admis à soumissionner, les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Léonard Vincent
directeur général

APPEL D'OFFRES

CENTRE D'ACCUEIL LACHINE

PROJET RELANCE ÉCONOMIQUE II

PROPRIÉTAIRE: Centre d'accueil de Lachine
650, Place d'Accueil
Lachine (Québec)
H8S 3Z5
Téléphone: 634-8751
Téléc.: 634-7161

ARCHITECTES: Hébert, Dubé et Associés, Architectes
403, rue Saint-Claude
Montréal (Québec)
H2Y 3B6
Téléphone: 397-9777
Téléc.: 397-0077

INGÉNIEURS: Fortier, Franklin, Legault Inc.
1800, boul. Curé-Labelle, bureau 300
Chomedey, Laval (Québec)
H7V 2W2
Téléphone: 886-0987
Téléc.: 886-0980

Le Centre d'accueil de Lachine, propriétaire, demande des soumissions pour la construction du projet en titre.

Les documents contractuels pourront être obtenus à compter du 17 septembre 1991 à 10 heures au Centre d'accueil de Lachine, à l'attention de Madame Céline Gendron, bureau 213 - tél.: 634-7161, poste 121, contre un chèque visé non remboursable de cinquante dollars (50 \$) émis à l'ordre du propriétaire.

Pour toute information quant à la liste des soumissionnaires, on s'adressera à Madame Céline Gendron, tél.: 634-7161, poste 121.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de quarante-cinq mille dollars (45 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de vingt-trois mille dollars (23 000 \$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de vingt-trois mille dollars (23 000 \$).

Pour la visite des lieux, les soumissionnaires se présenteront à l'entrée principale du Centre d'accueil de Lachine le 25 septembre 1991 à 14 heures.

Les soumissions seront reçues au Centre d'accueil de Lachine, à l'attention de M. Bernard Beauchemin, 650, Place d'Accueil, bureau 214, Lachine (Québec), le 4 octobre 1991 à 14 heures, heure en vigueur localement, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure, dans la salle de conférence, bureau 211.

Seuls sont admis à soumissionner, les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Léonard Vincent
Directeur général

APPEL D'OFFRES

MUNICIPALITÉ DE

SAINT-FERREOL-LES-NEIGES

AQUEDUC, ÉGOUT ET VOIRIE

RUE NOTRE-DAME

DOSSIER N° 10070

La Municipalité de Saint-Ferrel-les-Neiges demande des soumissions pour des travaux d'aqueduc, d'égout et de voirie pour le projet de la rue Notre-Dame, sur une longueur d'environ cent quinze (115) mètres linéaires.

Les plans, devis, documents contrac-
tuels et autres renseignements peu-
vent être obtenus au bureau de:

SOLIVAR GROUPE-CONSEIL INC.
3100, av. Bourg-Royal
Beauport (Québec)
G1C 5S7
Téléphone: (418) 623-3254

contre un chèque de cinquante-trois
dollars et 50 cents (53,50 \$) incluant
TFS, non remboursable, à l'ordre de
Solivar Groupe-Conseil Inc.

Pour être valables, les soumissions, re-
mises en triplicata, devront être ac-
compagnées d'un chèque visé au mon-
tant de 10% du coût de la soumission,
à l'ordre de la Municipalité de Saint-
Ferrel-les-Neiges, ou d'un cautionne-
ment de soumission établi au même
montant, ainsi que les lettres d'inten-
tion et la licence d'entrepreneur.

Les soumissions seront remises dans
des enveloppes cachetées, marquées
"Soumission - Projet 10070 - Rue No-
tre-Dame - Aqueduc, égout et voirie" et
seront reçues au bureau du secrétaire-
trésorier de la Municipalité de Saint-
Ferrel-les-Neiges, 33, de l'Église,
Saint-Ferrel-les-Neiges, jusqu'à
quinze heures (15 h), le lundi 23 sep-
tembre 1991, pour être ensuite ou-
vertes publiquement le même jour à
compter de quinze heures (15 h) dans
la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de
Saint-Ferrel-les-Neiges, en présence
des personnes intéressées.

La Municipalité de Saint-Ferrel-les-
Neiges ne s'engage à accepter ni la
plus basse ni aucune des soumissions
reçues et rejettera toute soumission
non conforme.

Fait à Saint-Ferrel-les-Neiges, ce dou-
zième jour de septembre mil neuf cent
quatre-vingt-onze.

Le secrétaire-trésorier de la
municipalité
FRANÇOIS DROUIN

MORENCY
LA BOISSONNIÈRE
ASSOCIÉS
INC.

AVIS DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE

DE:

PITECHNOS INC., corporation lé-
galement constituée ayant son
siège social au 55, Delisle, Lévis
(Québec) G6V 6K1

AVIS est, par les présentes, donné
que la débiteur a fait cession de ses
biens le 4e jour de septembre 1991.
La première assemblée des créan-
ciers sera tenue le 1er jour d'octobre
1991, à 9 h 30, au bureau du Sécré-
taire officiel, 112, rue Dalhousie, salle
002, rez-de-chaussée, Québec (Qué-
bec).

DATÉ DE QUÉBEC, ce 5e jour de
septembre 1991

SERGE MORENCY, C.A.
SYNDIC

CONSEILLERS EN INSOLVABILITÉ

125, rue St-Jean, Suite 602
Québec (Québec) G1K 4A8
(418) 694-0945

VILLE DE

CHARNY

5333, rue de la Symphonie
Charny (Québec) G6X 3B6
Téléphone: (418) 832-4695
Téléc.: (418) 832-4978

APPEL D'OFFRES

DÉNEIGEMENT - LOCATION

D'UNE NIVELEUSE

2e demande

La Ville de Charny demande des sou-
missions pour la location d'une niveleuse opé-
rée avec aile de côté pour les saisons d'hiver
1991-1992 et 1992-1993.

Les soumissions seront reçues au bureau
du soumissionnaire, au N° 5333, rue de la Sym-
phonie, Charny (Québec) G6X 3B6, jus-
qu'au 25 septembre 1991 à quinze heures
quinze minutes (15 h 15), pour ouverture le
même jour, à la même heure et au même
endroit.

Les soumissionnaires pourront se pro-
curer les documents de soumission, au secré-
tariat du Service des travaux publics, au N°
5333, rue de la Symphonie, Charny (Qué-
bec) G6X 3B6 (832-2937).

Chaque soumission devra être accompa-
gnée d'une garantie de soumission d'un
montant de 800 \$.

La Ville de Charny ne s'engage à ac-
cepter ni la plus basse ni aucune
des soumissions présentées.

Donné ce 14 septembre 1991

MICHEL HALLÉ, avocat
Greffier de la Ville

APPEL D'OFFRES

SERVICE DE

L'ENLEVEMENT

DE LA NEIGE

Ivanhoe inc. demande des
soumissions pour
l'enlèvement de la neige pour
ses différents centres
commerciaux.

Ivanhoe inc. ne s'engage à
accepter ni la plus basse, ni
aucune des soumissions
présentées.

Cet appel d'offres se termine à
midi, le 20 septembre 1991.

Les entrepreneurs intéressés
à soumissionner doivent
communiquer ou venir
chercher la documentation
nécessaire à l'adresse
suivante:

IVANHOE

Ivanhoe inc.

3500, de Maisonneuve Ouest

15e étage

Westmount (Québec) H3Z 2W4

À l'attention de:

Mme Ginette Corbeil

Téléphone: (514) 934-7682

VILLE DE SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME

PROVINCE DE QUÉBEC

COMITÉ DES

CHUTES-DE LA-CHAUDIÈRE

ÉLECTIONS DU 3 NOVEMBRE

1991

AVIS PUBLIC AUX

COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN

IMMEUBLE ET AUX COOCCUPANTS

D'UNE PLACE D'AFFAIRES

Avais public est, par les présentes, donné
par le soussigné, président d'élection
pour la ville de Saint-Jean-
Chrysostome, de ce qui suit:

1° Cet avis s'adresse aux coproprié-
taires indivis d'un immeuble ainsi
qu'aux occupants d'une place d'affai-
res n'ayant pas le droit déjà d'être
inscrit sur la liste électorale à titre
de personne domiciliée, propriétaire
unique d'un immeuble ou occupant
unique d'une place d'affaires;

2° Ces copropriétaires indivis ou coccu-
pants d'une place d'affaires doivent
remplir les conditions ci-après
mentionnées pour pouvoir être in-
scrits sur la liste électorale de la ville
de Saint-Jean-Chrysostome en re-
gard de l'élection ci-haut mention-
née;

3° Ces personnes doivent être copro-
priétaires indivis d'un immeuble ou
occupants d'une place d'affaires
depuis au moins 12 mois le 1er sep-
tembre 1991;

4° Ces-ci doivent également être des
personnes physiques, majeures et de
citoyenneté canadienne le 1er sep-
tembre 1991;

5° Un seul de ces copropriétaires indivis
d'un immeuble ou occupants d'une
place d'affaires a le droit d'être in-
scrit sur la liste électorale, mais à
la condition d'avoir été désigné au
moyen d'une procuration signée par
la majorité des copropriétaires ou
des occupants ayant la capacité
d'être électeurs en date du 1er sep-
tembre 1991;

6° Cette procuration doit m'être trans-
mise au plus tard le 29 septembre
1991, à l'adresse ci-dessous indi-
quée:

Bureau du président d'élection
959, rue de l'Hôtel-de-Ville
Saint-Jean-Chrysostome (Québec)
G6Z 2N8

Cette procuration prend effet lors de sa
réception et demeure valide pour toute
élection, tant qu'elle n'est pas rempla-
cée.

DONNÉ À SAINT-JEAN-CHRYSOS-
TOME, CE 17E JOUR DE SEPTEM-
BRE 1991.

Le président d'élection
J.-Denis Jacob

GINSBURG, GINGRAS & Associés Inc.

LOUIS DROLET

SYNDIC

AVIS DE FAILLITE

NO DOSSIER: 051424

NO COUR: 200-11-001957-912

AVIS DE LA PREMIÈRE

ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE: RI-
CHARD PARENT DEMEURANT AU 1439,
DE COLERAIN DANS LA VILLE DE VAL-
BELAIR, PROVINCE DE QUÉBEC
(G3K 2B2) ET AYANT FAIT AFFAIRES
SOUS LA RAISON SOCIALE DE CONCEPT
LYDRA ENR. AU 16, MORISSETTE DANS
LA VILLE DE SAINT-EMILE, PROVINCE
DE QUÉBEC.

AVIS vous est, par les présentes, donné
que la personne susmentionnée a dé-
posé une cession de ses biens le 12 sep-
tembre 1991. La première assem-
blée des créanciers sera tenue le 1er
octobre 1991, à 11 h, au bureau de
Ginsberg, GINGRAS & Associés Inc.,
470, de la Couronne, Québec (Québec).

Pour avoir le droit de voter, les créan-
ciers doivent déposer entre mes mains,
avant l'assemblée, les preuves de récla-
mations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif
doivent être produites au syndic avant
que la distribution ne soit faite, à dé-
faut de quoi les produits de l'actif se-
ront distribués entre les créanciers et
ayant droit sans égard à ces réclama-
tions.

Daté de Québec, le 14e jour de septem-
bre 1991.

LOUIS DROLET, syndic

GINSBURG, GINGRAS & Associés Inc.

LOUIS DROLET, syndic

470, de la Couronne, Québec
(Québec) G1K 6G2 522-8921

GINSBURG, GINGRAS & Associés Inc.

LOUIS DROLET

SYNDIC

AVIS DE FAILLITE

Travaux publics Canada / Public Works Canada

PROLONGATION DÉLAI DE SOUMISSION

En raison du conflit de travail actuel au gouvernement fédéral, le délai de soumissions pour les appels d'offres suivants est prolongé jusqu'au 25 septembre 1991.

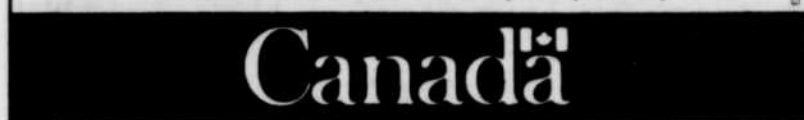
Offre no 3912-133-1
Vente de propriété - Terrain et bâtiment
île Greenly, Basse-Côte-Nord (Québec)

Offre no 3912-145-1
Système de télévision en circuit fermé
Gare maritime Champlain
901, Cap-Diamant

Offre no 3912-385-1
Location à bureau
Lac-Mégantic

Offre no 3912-388-1
Réparation à l'approche du quai
Blanc-Sablon, comté Manicouagan (Québec)

Offre no 3912-143-1
Rampe et réparation au quai
Sainte-Flavie, comté Matane, Matapédia (Québec)



PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE
LAC-SAINT-CHARLES

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Réfection de la rue du Couvent
Fourniture de matériaux d'emprunt

La municipalité de Lac-Saint-Charles demande des soumissions publiques pour l'achat et la livraison de matériaux d'emprunt (sable classe A, granulats 63-0, granulats 20-0). Sont admis à soumissionner les fournisseurs ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents de l'appel d'offres pourront être obtenus au coût de 25 \$ non remboursables, le mardi 17 septembre 1991 à l'Hôtel de ville, 510, rue Delage, Lac-Saint-Charles, Québec G0A 2H0.

Les soumissions seront reçues le jeudi 26 septembre 1991 à 11 heures, à l'Hôtel de ville, pour être ouvertes publiquement à 11 heures 05 au Centre culturel et récréatif, 530, rue Delage.

Pour être valides, les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission d'une valeur de dix pour cent (10%) du montant total de la soumission, qui peut être sous forme de chèque visé ou d'une garantie de soumission (bid bond) provenant d'une maison d'assurances.

La municipalité de Lac-Saint-Charles ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

La secrétaire-trésorière adjointe,
Elise Rhéaume

VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

AVIS AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS ET AUX COOCCUPANTS DE PLACES D'AFFAIRES

ÉLECTION DU 3 NOVEMBRE 1991

AVIS est donné aux copropriétaires indivis ainsi qu'aux cooccupants de places d'affaires qui n'ont pas déjà le choix d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'une place d'affaires que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit sur la liste électorale de la Municipalité pour l'élection ci-haut mentionnée:

- être copropriétaire indivis ou cooccupant d'une place d'affaires dans la Municipalité depuis douze (12) mois le 1er septembre 1991;
- être une personne physique, majeure et citoyenne canadienne le 1er septembre 1991;
- avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou des cooccupants qui sont électeurs le 1er septembre 1991;
- la procuration doit m'être transmise au plus tard le 27 septembre 1991 à 16 heures 30 à l'adresse indiquée ci-dessous:

BUREAU DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION, Me Serge Morin
1575, rue Turmel
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 3J5

L'Ancienne-Lorette, ce 14 septembre 1991

Le Président d'élection,
Serge Morin, avocat

Ville de Sherbrooke

APPEL D'OFFRES

La Ville de Sherbrooke recevra des soumissions pour:

VENTE D'UNE COLLECTION DE LIVRES

APPEL D'OFFRES 91-096-A

Les documents nécessaires à la présentation d'une soumission peuvent être obtenus du Service de l'approvisionnement au 10, Terrasse Galt, Sherbrooke (Québec) J1H 5G7.

Les soumissions seront reçues au Service de l'approvisionnement, jusqu'à 14 h (heure en vigueur localement), le 8 octobre 1991 date et heure de l'ouverture publique des soumissions.

Quel que soit le mode d'expédition que le soumissionnaire choisit d'adopter, sa soumission doit, pour être validement reçue, se trouver physiquement au Service de l'approvisionnement avant le délai mentionné ci-dessus.

La Ville se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Guy Lacharité
Directeur du Service de l'approvisionnement

VILLE DE DONNACONA

APPEL D'OFFRES

TRAVAUX D'AQUEDUC, ÉGOUT ET VOIRIE
DÉVELOPPEMENT PLATEAU SAINT-LAURENT
PHASE III - PARTIE "A"
VILLE DE DONNACONA

DOSSIER: D805-03

La Ville de Donnacona demande des soumissions pour des travaux d'aqueduc, d'égout et de voirie dans le développement Plateau Saint-Laurent - Phase III, Partie "A" à Donnacona, sur une longueur d'environ 230 mètres linéaires.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus au bureau de:

SOLIVAR GROUPE-CONSEIL INC.
3100, av. Bourg-Royal
Beauport (Québec)
G1C 5B7
Téléphone: (418) 683-2254

contre un chèque de cinquante-trois dollars et 50 cents (53,50\$) incluant TPS, non remboursable, à l'ordre de Solivar Groupe-Conseil Inc.

Pour être valides, les soumissions remises en triplicata devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10% du coût de la soumission à l'ordre de la Ville de Donnacona ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, ainsi que les lettres d'intention et la licence d'entrepreneur.

Les soumissions seront remises dans des enveloppes cachetées, marquées "Soumission - Développement Saint-Laurent - Phase III - Partie "A" - Projet D805-03" et seront reçues au bureau de la Ville de Donnacona, 138, avenue Pleau, Donnacona, jusqu'à onze heures (11h), le vendredi 27 septembre 1991, pour être ensuite ouvertes publiquement le même jour à compter de onze heures (11h) au même endroit, en présence des personnes intéressées.

La Ville de Donnacona ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et rejettera toute soumission non conforme.

Donné à Donnacona, ce 12 septembre 1991

Ville de Donnacona
Denis Roy, greffier

AVIS DIVERS / APPELS D'OFFRES / SOUMISSIONS

VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

APPEL D'OFFRES

LOCATION D'UNE NIVELEUSE AVEC OPÉRATEUR

La Ville de L'Ancienne-Lorette demande des soumissions pour la location d'une niveleuse avec opérateur, pour ses activités de déneigement et de déglacage des rues.

Pour être conforme, toute soumission doit:

- respecter le devis de soumission;
- être complétée sur le formulaire de soumission et présentée dans l'enveloppe portant la mention "SOUMISSION - LOCATION NIVELEUSE", prévue à cette fin;
- être accompagnée d'un dépôt de soumission égal à 10% du montant total de la soumission, sous forme de chèque visé;
- inclure tout addenda éventuellement produit;
- être déposée avant 11 heures, le mercredi 25 septembre 1991, à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette, au 1575, rue Turmel.

Les documents de soumission sont disponibles à l'hôtel de ville à compter du lundi 16 septembre 1991.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu dès l'heure de tombée du délai de soumission.

La Ville de L'Ancienne-Lorette ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

L'ANCIENNE-LORETTE, LE 12 SEPTEMBRE 1991

Le greffier et conseiller juridique
SERGE MORIN, avocat

VILLE DE DONNACONA

APPEL D'OFFRES

TRAVAUX D'AQUEDUC, ÉGOUT ET VOIRIE
DÉVELOPPEMENT PLATEAU SAINT-LAURENT
PHASE III - PARTIE "B"
VILLE DE DONNACONA

DOSSIER: D805-03

La Ville de Donnacona demande des soumissions pour des travaux d'aqueduc, d'égout et de voirie dans le développement Plateau Saint-Laurent - Phase III, Partie "B" à Donnacona, sur une longueur d'environ 230 mètres linéaires.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus au bureau de:

SOLIVAR GROUPE-CONSEIL INC.
3100, av. Bourg-Royal
Beauport (Québec)
G1C 5B7
Téléphone: (418) 683-2254

contre un chèque de cinquante-trois dollars et 50 cents (53,50\$) incluant TPS, non remboursable, à l'ordre de Solivar Groupe-Conseil Inc.

Pour être valides, les soumissions remises en triplicata devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10% du coût de la soumission à l'ordre de la Ville de Donnacona ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, ainsi que les lettres d'intention et la licence d'entrepreneur.

Les soumissions seront remises dans des enveloppes cachetées, marquées "Soumission - Développement Saint-Laurent - Phase III - Partie "B" - Projet D805-03" et seront reçues au bureau de la Ville de Donnacona, 138, avenue Pleau, Donnacona, jusqu'à onze heures (11h), le vendredi 27 septembre 1991, pour être ensuite ouvertes publiquement le même jour à compter de onze heures (11h) au même endroit, en présence des personnes intéressées.

La Ville de Donnacona ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et rejettera toute soumission non conforme.

Donné à Donnacona, ce 12 septembre 1991

Ville de Donnacona
Denis Roy, greffier

JAB INC.

AVIS

SUITE À LA RÉCENTE RELOCALISATION DE L'ENTREPRISE, LES DIRECTEURS DE LA COMPAGNIE NOUS ONT MANDATÉ POUR LIQUIDER LES BIENS EXCÉDENTAIRES À LEUR NOUVELLE PRODUCTION, CECI PAR VOIE D'

ENCAN PUBLIC

SUR LES LIEUX DE LA COMPAGNIE

LES INDUSTRIES LOISIRS BONAIR LTÉE

* MANUFACTURIER DE ROULOTTES ET TENTES-ROULOTTES *

AU

755, rue Pope, COOKSHIRE (Québec)

MERCREDI 18 SEPTEMBRE 1991, À 10:30 a.m.

700 000 \$ DE MARCHANDISES ET ÉQUIPEMENTS

PRODUITS FINIS ET MATIÈRES PREMIÈRES: 2 Roulettes BONAIR 1991 Type Fifth-wheel mod. 3210, équipées • 1 Roulotte BONAIR 1991 mod. 2080 avec avant • 2 Roulettes BONAIR 1991 Type Fifth-wheel, mod. BAF 2350 "Classique" • 1 Roulotte BONAIR BA1300-13 • 1 Roulotte RAMBLER 1973, Tandem 19', équipée • 11 Mini-tente-roulottes BONAIR 2 places, mod. HP350-86, Dimensions: Ouverte 102" x 40" x 16", Fermée 54" x 43" x 16" • 1 Roulotte UNIK 28", 1976 • 175 Mini-remorques utilitaires avec boîte fermée à barrure 54" x 43" x 16", mod. HP350-86, cap. 770 lb, pneus 4.00-8" • 1 1000 pneus de remorques 4.00-8" et autres 12", 14", 15" • Quantité de 2000 enjoliveurs de roues 14", amande, gris • 400 Housses pour pneus 12" à 14" • 250 Coupleurs (Mains) 1-7/8" • Essieux, roues, etc.

BOIS/PRÉFINI/MOULEURS/TAPIS: 300 Feuilles de plywood Veneer 54" x 96" x 3/4" • 350 Feuilles de mélamine (amande) Pannel Ducamine 49" x 97" x 3/4" • 3000 Feuilles de préfini 4' x 8' couleurs assorties • 3000 Mètres de finition, motifs et couleurs assortis • 600 Mètres de tapis PEETERS, largeur 12' et asst. • Prêt à asst. • 150 Rouleaux bande de placage 3/8" à 1 1/4", gris, fini chêne, etc. • 35 Toits de tentes-roulottes asst. • 300 Toiles de tentes-roulottes pour les modèles BA650, 700, 850, 1000, 1050, 1200 • Pare-chocs, ailes • Portes • Fenêtres • Dômes d'aération • Supports à batteries • Batteries 12 volts • Hottes de ventilation • Bains • Lavabos S.S. • Réservoirs à eau et sanitaires • Poêles 2 et 3 ronds au propane • Réfrigérateurs • Toilettés • Chauffe-eaux • Boyaux à eau • Glacières • Poëaux pour tables • Vitraux décoratifs • 50000 Poignées fini laiton • 120 Hottes de poêle • Façades et coulisses de tiroirs • Supports de bonbonne à gaz • Etc.

MATELAS/STORES VÉNIITIENS/VALANCES/FAUTEUILS/DIVANS/LITS DE ROULOTTE: Quantité de matelas foam 3" et 5", formats 39" à 60" • Quantité de coussins asst. • Fauteuils pivotants fini velours • Divan-lits pour roulottes • Chaises tubulaires fini velours • 300 Toiles véniitiennes 26" x 33" à 44" x 46.5" • App. 200 Rideaux et valences, tissus et couleurs assortis • Quantité de couvre-lits 39" à 60"

ALUMINIUM/ROULEAUX/MOULEURS: Environ 110 000 lb d'aluminium en rouleaux, couleurs asst. • Aluminium 3" à 48" • Quantité de mouleurs d'aluminium asst. • 1 600 Tubes en métal galvanisé pour toiles 3/4" x 10" • 76 Rouleaux de tôle précoupée pour toits de roulotte largeur 7' et 8", longueur asst.

ÉQUIPEMENTS D'USINE ET MATÉRIEL ROULANT: 1 Compresseur DEVLBISS 16 HP, 550v. • 1 Dépoussiéreur ROUSSEAU mod. M19, 25 HP • 1 Scie radiale DEWALT 12", 550v. • 1 Toupie POITRAS 2 HP, 550v. • 1 Chèvre sur roues, cap. 2000 lb • 4 Étagères 26" et 30" sur roues, hauteur 6' • 1 Chariot élévateur MANITOU 1986, mod. 602TCF diesel, levée 110", side-shift, cabine • 1 Chariot élévateur CLARK 8000 lb, propane, levée 100" • 1 Tracteur MASSEY-FERGUSON 1986, mod. MF254-4WD, avec cabine, chauffe-eau • 1 Pick-up CHEVROLET 1988, mod. S-10, 4x4, avec boîte en fibre de verre • 1 Camion-cube GMC 1975, VENTURA 3500, automatique, boîte 13" • 1 Remorque 2 essieux MANAC 37", low-bed, avec deck 10" • 4 Remorques MANAC 35", deck 8" avec treuils BRADEN, pour livraison des tentes-roulottes ou autres.

ÉQUIPEMENTS DE BUREAU: 4 Bureaux • 30 Chaises de réception et secrétaire • Étagères • Classeurs en mélamine • Dactylo OLIVETTI ET 109 • Calculatrice SHARP • Etc.

TERRAIN ET BÂTISSE: Terrain d'une superficie de 7.21 hectares, avec 3 bâtisses, dimensions: 40' x 125', 48' x 100' et un entrepôt de 40' x 180'. Fondations et dalle de béton d'une bâtisse démolie et d'une superficie de 80 000 pi. ca.

DATE ENCAN: LE MERCREDI 18 SEPTEMBRE 1991 À 10:30 HEURES

INSPECTION: LE MARDI 17 SEPTEMBRE 1991 DE 9:00 À 17:00 HEURES

CONDITIONS: 25% À L'ADJUDICATION, BALANCE COMPTANT OU CHÈQUE CERTIFIÉ

DIRECTIONS: AUTOROUTE 10 VERS SHERBROOKE, ROUTE 108 VERS LE-NOXVILLE, JUSQU'À COOKSHIRE

INFORMATION: (514) 392-4720

JAB INC.

J.-ARMAND BLAIS INC.

SIEGE SOCIAL: 740, ST MAURICE, BUREAU 205, MONTREAL (QUÉBEC) H3C 1L5

QUÉBEC 3492, RUE AIME-MALQUIN, CHARYN (QUÉBEC) G6X 1N2

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE
LAC-SAINT-CHARLES

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Réfection de la rue du Couvent
Achat de matériel d'aqueduc

La municipalité de Lac-Saint-Charles demande des soumissions publiques pour l'achat de matériel d'aqueduc. Sont admis à soumissionner les fournisseurs ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents de l'appel d'offres pourront être obtenus au coût de 25 \$ non remboursables, le mardi 17 septembre 1991 à l'Hôtel de ville, 510, rue Delage, Lac-Saint-Charles, Québec G0A 2H0.

Les soumissions seront reçues le jeudi 26 septembre 1991 à 11 heures, à l'Hôtel de ville, pour être ouvertes publiquement à 11 heures 05 au Centre culturel et récréatif, 530, rue Delage.

Pour être valides, les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission d'une valeur de dix pour cent (10%) du montant total de la soumission, qui peut être sous forme de chèque visé ou d'une garantie de soumission (bid bond) provenant d'une maison d'assurances.

La municipalité de Lac-Saint-Charles ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

La secrétaire-trésorière adjointe,
Elise Rhéaume

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE
LAC-SAINT-CHARLES

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Réfection de la rue du Couvent
Travaux de pavage

La municipalité de Lac-Saint-Charles demande des soumissions publiques pour l'exécution de travaux de pavage. Sont admis à soumissionner les fournisseurs ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents de l'appel d'offres pourront être obtenus au coût de 25 \$ non remboursables, le mardi 17 septembre 1991 à l'Hôtel de ville, 510, rue Delage, Lac-Saint-Charles, Québec G0A 2H0.

Les soumissions seront reçues le jeudi 26 septembre 1991 à 11 heures, à l'Hôtel de ville, pour être ouvertes publiquement à 11 heures 05 au Centre culturel et récréatif, 530, rue Delage.

Pour être valides, les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission d'une valeur de dix pour cent (10%) du montant total de la soumission, qui peut être sous forme de chèque visé ou d'une garantie de soumission (bid bond) provenant d'une maison d'assurances.

La municipalité de Lac-Saint-Charles ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

La secrétaire-trésorière adjointe,
Elise Rhéaume

VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

APPEL D'OFFRES

ASSURANCE DE DOMMAGES

La Ville de L'Ancienne-Lorette demande des soumissions pour ses assurances de dommages.

Les conditions du présent appel d'offres sont contenues au cahier des charges qui est disponible pour examen et qui peut être obtenu à compter de 14 heures, le 17 septembre 1991 au bureau de la greffière adjointe, madame Linda M. Simard, Hôtel de Ville de L'Ancienne-Lorette, 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette.

Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurances, agents d'assurances et compagnies d'assurances dûment autorisés à faire affaires au Québec.

Toute soumission doit être accompagnée d'un chèque visé de mille dollars (1 000\$), payable à l'ordre de la Ville de L'Ancienne-Lorette. Ce chèque sera retourné aux soumissionnaires dont les propositions n'auront pas été retenues; quant à celui dont la soumission sera retenue, il aura droit au remboursement de ce dépôt lorsque les contrats d'assurance auront été émis conformément à la soumission.

Pour être considérée, toute soumission devra être remise avant 10 heures, le 22 octobre 1991, au bureau de la greffière adjointe à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour à compter de 10 heures à la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de L'Ancienne-Lorette ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront présentées.

L'Ancienne-Lorette, le 14 septembre 1991

La greffière adjointe
LINDA M. SIMARD, o.m.a.

AVIS PRELIMINAIRE

ENCAN

Guy & Gauthier INC.

ENCAN PUBLIC

28 SEPTEMBRE 1991 - 9 h 00 a.m.

LIEU: 1700, boul. Hymus, Dorval

TÉL.: (514) 685-3541

EQUIPEMENTS À NEIGE, CONSTRUCTION, TRANSPORT
GENERATRICES, ORDINATEURS, CAMIONNETTES
EQUIPEMENTS PROVENANT DE J.L. DAIGLE & FILS EXCAVATION
AINSI QU'ÉQUIPEMENTS AYANT ÉTÉ OPÉRÉS PAR LES
ENTREPRISES ATFA INC. ET SURPLUS PROVENANT D'UNE
IMPORTANTE COMPAGNIE DE TÉLÉCOMMUNICATION.

LISTE PARTIELLE SEULEMENT

CAMIONS TRACTEUR: 1989 FORD LTA 9000 AÉROMAX 4600LBS ARRIÈRE, 1989 MACK R688ST, 1989 WHITE WESTERN STAR, 1988 FREIGHTLINER CONV., 1988 IHC CO9670 1987 FREIGHTLINER CONV., 1984 FORD LT9000, FORD LT1 9000, MACK R700, 1986 AUTOBUS GMC-THOMAS ÉQUIPÉ D'UNE RAMPE HYD. POUR PERSONNES HANDICAPÉES, 1989 FORD F700 PLATEFORME, 1984 FORD 350 HI-CUBE, IHC LOADSTAR 1850 DOMPEUR PICK-UP & AUTOS: 1990 GMC SIERRA ST, 1989 SUBARU G.L. REMORQUES: 1990 FONTAINE 45' x 102' 3E.S. FLATBED, (2) MANACB-TRAIN, (2) 1990 STRICK 20' CONTAINER-CHASSIS, TRAILBEC FARDIER 65 TONNES DÉTACHABLE.

EXCAVATRICES HYD: KOMATSU PC300, PC200 CHARGEURS SUR ROUES: CAT 966C, MICHIGAN CLARK 85, RÉTROCAVEUSES: 1988 KUBOTA MOD R400, 1986 JOHN DEERE 410C 4x4, NIVELEUSES: 1989 JOHN DEERE 670B, (2) JOHN DEERE 670A, JOHN DEERE 770, (2) CHAMPION 760, CAT 160, WABCO 440 BOMBARDIERS: (3) BOMBARDIERS S.W. 48DA DIESEL, (2) BOMBARDIERS SW48F - 75 DIESEL, (2) BOMBARDIERS JWB7 GAZ, ÉQUIPEMENTS FORSTIER: 1989 ABATTEUSE HITACHI EX-270, 1989 O&K MOD RH8 AVEC TÊTE DENIS VR-50.

CAMIONS À NEIGE, SOUFFLEUSES: 1986 FORD LNT 8000 DOMPEUR, (2) FORD LNT 8000 SALEUSE TENCO ET ÉQUIPEMENT À NEIGE COMPLET, (2) FORD LT-8000 DOMPEUR AVEC ÉQUIPEMENT TENCO À NEIGE, (2) IHC 205GA AVEC ÉQUIPEMENT À NEIGE SOUFFLEUSES À NEIGE, (2) SICARD 5150, BU103-42, DIESEL ATTACHEMENTS À NEIGE: SALEUSE TENCO 1990 12 V.C. - SALEUSE TENCO 1989 2 V.C., (6) SABLEUSES ARRIÈRE POUR BOMBARDIERS, CHARRUE V. AILE DE CÔTÉ.

SYSTÈME INFORMATIQUE: IBM COMP, 4 ÉCRANS, 4 CLAVIERS, 2 IMPRIMANTES, LOGICIEL, MODEM, LE TOUT PROVENANT DE LES ENTREPRISES ATFA INC.

SURPLUS D'ÉQUIPEMENT PROVENANT D'UNE ENTREPRISE ENTREPRISE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS. (2) CHARIOTS ÉLÉVATEURS RAYMOND MOD 14, GROUPE ÉLECTROGENE GM DIESEL AVEC DÉMARREUR AUTOMATIQUE, GÉNÉRATRICES 4KW, CAMION NACELLE FORD F600, REMORQUES À POTEAUX, PLUSIEURS DODGE MINI RAM 1986 à 1984 PLUSIEURS DODGE RAM 350-250 1985 à 1982, ÉCHELLES EN FIBRE DE VERRE, PLUSIEURS DOZAINES DE LOTS D'OUTILS DIVERS, ÉQUIPEMENT DE BUREAU, CABINET MÉTALLIQUE POUR INFORMATIQUE (NEUF), FILIÈRES, FILIÈRE LATÉRALE, BUREAUX SÉPARATEURS DE BUREAU.

EN RAISON DU CONFLIT POSTAL, NOUS FERONS PARVENIR PAR TÉLÉCOPIEUR, LA BROCHURE D'ENCAN À TOUS CEUX QUI EN FERONT LA DEMANDE, PAR TÉLÉCOPIEUR AU (514) 683-7103 OU PAR TÉLÉPHONE (514) 685-3541

132 ANTIQUITES

ANTIQUITES québécoises: meubles d'époque, armatures, porcelaines, etc. Boutiques de la Rivière, Place Beaucourt, 637-5881.

AUX Meubles Décapés, réparations, vernis, bon prix, 673-6341.

MOBILIER de cuisine antique, comprenant table, chaises, vaisselle et buffet. 638-0972.

133 APPAREILS MENAGERS

DEMENAGEMENT
Laveuse 4000, sècheuse 3750. Kenmore, blanchettes, 1 an d'usage, valeur à neuf 1200\$, pairet blanc 1250\$, réfrigérateur blanc 1500\$, table mécanique 400, table 1500\$, 4 chaises en acier 1000, classeur lateral 2 tiroirs 400, table à cartes, 4 chaises, 400, 666-2220.

LIQUIDATION d'entrepôt
500 APPAREILS
FRIGO 1000, pairet blanc, laveuse, sècheuse, 2750, congelateur 1500. Dem. Réfrigération 647-3532.

Réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses usagées. Garantie, livraison incluse. Réfrigération Lavoie 663-4605.

Grand choix d'appareils usagés. Vente, achat. Déménagement de transport. Réparation électrique 529-9488. Garantie 1 an. App. électriques P. Robitaille inc. 504 Conardière.

3255
Four micro-ondes Panasonic de Genus avec ventilateur incorporé. 627-5449.

ACHAT REFRIGERATEUR POELE, LAVEUSE, SECHEUSE, MOZART REFRIGERATION 642-3116.

CUISINIERE Blanche 301 blanche, 150 \$ négociable, 677-4061.

133 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE KENMORE, grandeur 2 1/2, pouvant se transformer en un réfrigérateur, 5 ans d'usage, 200 \$, 646-1500.

ASPIRATEUR central, accessoire, 30 \$, 601-4673.

AUBAINE, pairet 1250\$, pairet, 1750\$, sècheuse 1250\$, laveuse 1750\$. Usa Meubles Geste 529-7545.

LAVEUSE automatique Kenmore, blanche, en bonne condition, très propre, 150 \$, 663-9552.

SECHEUSE Kenmore, bonne condition, 1000\$, 667-6234.

BALAYEUSE Electrolux, 175 \$, état neuf, 641-7136.

CONGELATEUR Morfot blanc 20 x 54 x 508, 663-8521.

CUISINIERE blanche 30 Westinghouse, 1100\$, 652-5539.

CUISINIERE Hotpoint 30 amande, 3000 négociable, 634-9194.

CUISINIERE Inglis, 30 po, laque, très bon état, 195 \$, 617-7530.

LAVEUSE-essoreuse, 60 \$, pairet, état 627-0015.

LAVEUSE-SECHEUSE Inglis 1005 641-7201.

MINI-laveuse, sècheuse, très propre, 550\$, 683-4994.

POELE Hotpoint amande, pairet, finie, état neuf, 300\$, 656-1340.

POELE 24", GE, pairet, neuf, blanc, 450\$, 662-6567 (soir).

POELE Dacor avec accessoires, valeur 1800 \$ pour 565\$, 629-4767.

POELE et réfrigérateur GE, amande, 6 ans, 500 \$, 649-9601.

Réfrigérateur pairet GE amande excellent état 500 \$, 672-3881.

137 ARTISANAT

TRICOTEUSE fine laine avec lectr. patrons et trépid. 12 hrs de cours inclut, servi 1 mois valeur 150 \$ tout versé bon état, acceptée, 322-4727.

PEINTURE sur bois, batik, tissu, soie, laine, 36 boîtes-cadeaux, 100 socs, etc., moitié prix, 661-5029.

145 CELLULAIRE

PREMIERE acquisition: expansion, échange, information. Bell Cellulaire, Centre Cellulaire Plus, 687-2121 lun. au ven. Votre conseiller: Marilyn Drouin.

151 CHAUFFAGE/CLIMATISATION/VENTILATION

VOTRE fournisseur d'huile à plus 20 ans? Profitez de la subvention de 1500 \$ à 3000 \$ plus nouveau forfait électrique d'Hydro-Québec. Maurice Côté 642-8163.

FOURNAISE à eau chaude Cromax 15 kw, 3 hivers d'usage, 2750\$, circulateur, 2000\$ 114\$, 1900\$, pairet condition, 661-2741.

POELE à combustion lente 56x16x16 avec effet foyer inclut raccords, tuyaux, état neuf, 225\$, 636-7843.

BOIS de chauffage sec, 16 po, 1ère qualité, bois d'allumage aussi disponible, 622-0120.

POELE à bois, cuisinière L'Islet, pair 4000 négociable, 456-4064, soit au fin semaine.

POELE à bois émaillé blanc L'Islet (à l'île d'Orléans), 400 \$, 671-4602, soir.

A bon prix, Bois sec fendu 12 ou 16", 527-3475.

BOIS d'allumage sec 16", 305 la corde, livre, 661-2256.

151 CHAUFFAGE/CLIMATISATION/VENTILATION

BOIS de chauffage sec, 1ère qualité, 12 et 16 po, 642-1535.

BOIS de foyer sec, 12", 16", 90%, 601-6673.

BOX Stove fonte stylisée avec tuyau (boîte 24") 750-2218.

POELE à combustion lente Fisher 250 \$, 642-9747, soir.

Système air chaud, fournaise, réservoir, 400\$, 626-2571.

153 COIN DU BÉBÉ

LITS, chaises hautes, corbeilles, tables, etc., 601-6681.

COUCHETTE pour bébé ornée de laiton et motifs, 250 \$, 667-0822.

LIT de bébé avec matelas, réglable, 100 \$, 629-9699.

PARC 458, commode 209, berceau assorti blanc 458, 327-6297.

PARC Fisher Price, utilité 2 tois, très propre, 70 \$, 631-2174.

157 DÉCORATION INTERIEURE

DUVETS IGLOO
Coutures en duvet d'âne blanche. Directement du manufacturier. Comparer nos prix, 688-7841.

160 DÉMÉNAGEMENT/TRANSPORT

ABaissez vos frais!
Déménagement fretier, local - longue distance, permis, assurance, estimation gratuite, 662-5537.

160 DÉMÉNAGEMENT/TRANSPORT

ABaissez vos frais, déménagements de tous sens, 662-2790.

A BAS PRIX, déménagement, assurance, 45 \$ l'heure avec 3 hommes, 663-1153.

DEMENAGEMENT de tout genre, et longue distance, 667-5509.

166 ÉQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

A VENDRE équipement de boucherie, comptoir, à prix dérisoire. Jour 1-435-5210, soir 425-5473 de monder Pierre Ménard.

DEMENAGEMENT de tout genre, et longue distance, 667-5509.

166 ÉQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

A VENDRE équipement de boucherie, comptoir, à prix dérisoire. Jour 1-435-5210, soir 425-5473 de monder Pierre Ménard.

DEMENAGEMENT de tout genre, et longue distance, 667-5509.

POUR salon de culture, 4 tables de travail avec miroir, blanches, modernes, 1000 ch, 2 séchoirs avec chaises, 750 ch, comptoirs de réception, de teinture et de lavage, 2500\$, jour 626-9722.

CLASSEURS neufs ou usagés, chaises de bureau au secrétaire, bureaux, etc., provenant du Mouvement Deslauriers. Ameublement de bureau Gilbert Bédard, 637-9811.

COMPTOIR réception et caisse 455, 3 chaises hygiéniques, à 2500 ch. Lavabo avec lavalin 500, 2 tables de travail 1000 ch. Divers 50 à 500, 653-5978.

A l'état neuf, équipement bureau, 13 chaises, 3 bureaux, 1 table conférence, 8 téléphones pour bureau location-achat, 651-7618.

166 ÉQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

A VENDRE équipement de boucherie, comptoir, à prix dérisoire. Jour 1-435-5210, soir 425-5473 de monder Pierre Ménard.

DEMENAGEMENT de tout genre, et longue distance, 667-5509.

POUR salon de culture, 4 tables de travail avec miroir, blanches, modernes, 1000 ch, 2 séchoirs avec chaises, 750 ch, comptoirs de réception, de teinture et de lavage, 2500\$, jour 626-9722.

CLASSEURS neufs ou usagés, chaises de bureau au secrétaire, bureaux, etc., provenant du Mouvement Deslauriers. Ameublement de bureau Gilbert Bédard, 637-9811.

COMPTOIR réception et caisse 455, 3 chaises hygiéniques, à 2500 ch. Lavabo avec lavalin 500, 2 tables de travail 1000 ch. Divers 50 à 500, 653-5978.

A l'état neuf, équipement bureau, 13 chaises, 3 bureaux, 1 table conférence, 8 téléphones pour bureau location-achat, 651-7618.

POUR salon de culture, 4 tables de travail avec miroir, blanches, modernes, 1000 ch, 2 séchoirs avec chaises, 750 ch, comptoirs de réception, de teinture et de lavage, 2500\$, jour 626-9722.

CLASSEURS neufs ou usagés, chaises de bureau au secrétaire, bureaux, etc., provenant du Mouvement Deslauriers. Ameublement de bureau Gilbert Bédard, 637-9811.

COMPTOIR réception et caisse 455, 3 chaises hygiéniques, à 2500 ch. Lavabo avec lavalin 500, 2 tables de travail 1000 ch. Divers 50 à 500, 653-5978.

A l'état neuf, équipement bureau, 13 chaises, 3 bureaux, 1 table conférence, 8 téléphones pour bureau location-achat, 651-7618.

POUR salon de culture, 4 tables de travail avec miroir, blanches, modernes, 1000 ch, 2 séchoirs avec chaises, 750 ch, comptoirs de réception, de teinture et de lavage, 2500\$, jour 626-9722.

CLASSEURS neufs ou usagés, chaises de bureau au secrétaire, bureaux, etc., provenant du Mouvement Deslauriers. Ameublement de bureau Gilbert Bédard, 637-9811.

COMPTOIR réception et caisse 455, 3 chaises hygiéniques, à 2500 ch. Lavabo avec lavalin 500, 2 tables de travail 1000 ch. Divers 50 à 500, 653-5978.

A l'état neuf, équipement bureau, 13 chaises, 3 bureaux, 1 table conférence, 8 téléphones pour bureau location-achat, 651-7618.

POUR salon de culture, 4 tables de travail avec miroir, blanches, modernes, 1000 ch, 2 séchoirs avec chaises, 750 ch, comptoirs de réception, de teinture et de lavage, 2500\$, jour 626-9722.

CLASSEURS neufs ou usagés, chaises de bureau au secrétaire, bureaux, etc., provenant du Mouvement Deslauriers. Ameublement de bureau Gilbert Bédard, 637-9811.

COMPTOIR réception et caisse 455, 3 chaises hygiéniques, à 2500 ch. Lavabo avec lavalin 500, 2 tables de travail 1000 ch. Divers 50 à 500, 653-5978.

A l'état neuf, équipement bureau, 13 chaises, 3 bureaux, 1 table conférence, 8 téléphones pour bureau location-achat, 651-7618.

POUR salon de culture, 4 tables de travail avec miroir, blanches, modernes, 1000 ch, 2 séchoirs avec chaises, 750 ch, comptoirs de réception, de teinture et de lavage, 2500\$, jour 626-9722.

CLASSEURS neufs ou usagés, chaises de bureau au secrétaire, bureaux, etc., provenant du Mouvement Deslauriers. Ameublement de bureau Gilbert Bédard, 637-9811.

COMPTOIR réception et caisse 455, 3 chaises hygiéniques, à 2500 ch. Lavabo avec lavalin 500, 2 tables de travail 1000 ch. Divers 50 à 500, 653-5978.

A l'état neuf, équipement bureau, 13 chaises, 3 bureaux, 1 table conférence, 8 téléphones pour bureau location-achat, 651-7618.

POUR salon de culture, 4 tables de travail avec miroir, blanches, modernes, 1000 ch, 2 séchoirs avec chaises, 750 ch, comptoirs de réception, de teinture et de lavage, 2500\$, jour 626-9722.

CLASSEURS neufs ou usagés, chaises de bureau au secrétaire, bureaux, etc., provenant du Mouvement Deslauriers. Ameublement de bureau Gilbert Bédard, 637-9811.

COMPTOIR réception et caisse 455, 3 chaises hygiéniques, à 2500 ch. Lavabo avec lavalin 500, 2 tables de travail 1000 ch. Divers 50 à 500, 653-5978.

A l'état neuf, équipement bureau, 13 chaises, 3 bureaux, 1 table conférence, 8 téléphones pour bureau location-achat, 651-7618.

POUR salon de culture, 4 tables de travail avec miroir, blanches, modernes, 1000 ch, 2 séchoirs avec chaises, 750 ch, comptoirs de réception, de teinture et de lavage, 2500\$, jour 626-9722.

CLASSEURS neufs ou usagés, chaises de bureau au secrétaire, bureaux, etc., provenant du Mouvement Deslauriers. Ameublement de bureau Gilbert Bédard, 637-9811.

COMPTOIR réception et caisse 455, 3 chaises hygiéniques, à 2500 ch. Lavabo avec lavalin 500, 2 tables de travail 1000 ch. Divers 50 à 500, 653-5978.

A l'état neuf, équipement bureau, 13 chaises, 3 bureaux, 1 table conférence, 8 téléphones pour bureau location-achat, 651-7618.

POUR salon de culture, 4 tables de travail avec miroir, blanches, modernes, 1000 ch, 2 séchoirs avec chaises, 750 ch, comptoirs de réception, de teinture et de lavage, 2500\$, jour 626-9722.

CLASSEURS neufs ou usagés, chaises de bureau au secrétaire, bureaux, etc., provenant du Mouvement Deslauriers. Ameublement de bureau Gilbert Bédard, 637-9811.

COMPTOIR réception et caisse 455, 3 chaises hygiéniques, à 2500 ch. Lavabo avec lavalin 500, 2 tables de travail 1000 ch. Divers 50 à 500, 653-5978.

A l'état neuf, équipement bureau, 13 chaises, 3 bureaux, 1 table conférence, 8 téléphones pour bureau location-achat, 651-7618.

POUR salon de culture, 4 tables de travail avec miroir, blanches, modernes, 1000 ch, 2 séchoirs avec chaises, 750 ch, comptoirs de réception, de teinture et de lavage, 2500\$, jour 626-9722.

CLASSEURS neufs ou usagés, chaises de bureau au secrétaire, bureaux, etc., provenant du Mouvement Deslauriers. Ameublement de bureau Gilbert Bédard, 637-9811.

COMPTOIR réception et caisse 455, 3 chaises hygiéniques, à 2500 ch. Lavabo avec lavalin 500, 2 tables de travail 1000 ch. Divers 50 à 500, 653-5978.

A l'état neuf, équipement bureau, 13 chaises, 3 bureaux, 1 table conférence, 8 téléphones pour bureau location-achat, 651-7618.

POUR salon de culture, 4 tables de travail avec miroir, blanches, modernes, 1000 ch, 2 séchoirs avec chaises, 750 ch, comptoirs de réception, de teinture et de lavage, 2500\$, jour 626-9722.

CLASSEURS neufs ou usagés, chaises de bureau au secrétaire, bureaux, etc., provenant du Mouvement Deslauriers. Ameublement de bureau Gilbert Bédard, 637-9811.

COMPTOIR réception et caisse 455, 3 chaises hygiéniques, à 2500 ch. Lavabo avec lavalin 500, 2 tables de travail 1000 ch. Divers 50 à 500, 653-5978.

A l'état neuf, équipement bureau, 13 chaises, 3 bureaux, 1 table conférence, 8 téléphones pour bureau location-achat, 651-7618.

POUR salon de culture, 4 tables de travail avec miroir, blanches, modernes, 1000 ch, 2 séchoirs avec chaises, 750 ch, comptoirs de réception, de teinture et de lavage, 2500\$, jour 626-9722.

CLASSEURS neufs ou usagés, chaises de bureau au secrétaire, bureaux, etc., provenant du Mouvement Deslauriers. Ameublement de bureau Gilbert Bédard, 637-9811.

COMPTOIR réception et caisse 455, 3 chaises hygiéniques, à 2500 ch. Lavabo avec lavalin 500, 2 tables de travail 1000 ch. Divers 50 à 500, 653-5978.

A l'état neuf, équipement bureau, 13 chaises, 3 bureaux, 1 table conférence, 8 téléphones pour bureau location-achat, 651-7618.

172 ENSEIGNEMENT/COURS

Clinique Orthopédagogique MG. Cours d'orthopédie scoliotique, individuel ou en groupe. M. Gagnon 468-0571, Line Cyr 626-4661.

COURS de rééducation pour élève de niveau primaire ayant des difficultés en français et mathématiques. Coo-Rouge, 650-3383.

172 ENSEIGNEMENT/COURS

COURS musique assisté par ordinateur, claviers, guitare, basse. Professeur diplômé U.L., membre de l'A.Q.U.O.P.S. 627-1869.

172 ENSEIGNEMENT/COURS

COUTURE 647-3030.

172 ENSEIGNEMENT/COURS

RELIEURE 647-3030.

COURS privés de percussion, batterie, F. Gagnon B.M.U.C.E.L., diplôme Conservatoire 647-3714.

COURS d'anglais, soir, personnes retraitées, jour, 624-0024.

COURS d'anglais, individuel, petit groupe, John Lesterman 527-7235.

COURS de chant, respiration, diction, 25 \$ l'heure, 642-4201.

COURS de chant classique et de pose de voix, 429-2321.

COURS DE DESSIN Tél. 529-7997, 525-7273.

COURS de photographie. Si répondant joignez me, 653-9655.

COURS de piano, solfège, enfant, adulte, tous niveaux, 523-7235.

COURS pour claviers, piano et orgue, inf. soir, 661-0770.

COURS piano, enfants, adultes, possibilité adulte, 654-4444.

COURS piano, solfège, enfant, adulte, tous niveaux, 523-7235.

COURS pour claviers, piano et orgue, inf. soir, 661-0770.

COURS piano, enfants, adultes, possibilité adulte, 654-4444.

COURS piano, solfège, enfant, adulte, tous niveaux, 523-7235.

COURS pour claviers, piano et orgue, inf. soir, 661-0770.

COURS piano, enfants, adultes, possibilité adulte, 654-4444.

COURS piano, solfège, enfant, adulte, tous niveaux, 523-7235.

COURS pour claviers, piano et orgue, inf. soir, 661-0770.

COURS piano, enfants, adultes, possibilité adulte, 654-4444.

COURS piano, solfège, enfant, adulte, tous niveaux, 523-7235.

COURS pour claviers, piano et orgue, inf. soir, 661-0770.

COURS piano, enfants, adultes, possibilité adulte, 654-4444.

COURS piano, solfège, enfant, adulte, tous niveaux, 523-7235.

COURS pour claviers, piano et orgue, inf. soir, 661-0770.

COURS piano, enfants, adultes, possibilité adulte, 654-4444.

COURS piano, solfège, enfant, adulte, tous niveaux, 523-7235.

COURS pour claviers, piano et orgue, inf. soir, 661-0770.

COURS piano, enfants, adultes, possibilité adulte, 654-4444.

COURS piano, solfège, enfant, adulte, tous niveaux, 523-7235.

COURS pour claviers, piano et orgue, inf. soir, 661-0770.

COURS piano, enfants, adultes, possibilité adulte, 654-4444.

COURS piano, solfège, enfant, adulte, tous niveaux, 523-7235.

COURS pour claviers, piano et orgue, inf. soir, 661-0770.

COURS piano, enfants, adultes, possibilité adulte, 654-4444.

COURS piano, solfège, enfant, adulte, tous niveaux,

G-12 -

585 COMMERCES

RESTAURANT à louer, beau local, 1ère Avenue, face hôtel St-François d'Assise, 1-387-1462.

RESTAURANT à vendre, très bon équipement, très beau quartier, très grandes possibilités, 663-7492.

Rive-Sud, Rte Kennedy, garage 4 portes à louer, possibilité vente d'auto, 636-7877.

Rive-Sud, Rte Kennedy, dépanneur - essence à louer, comptant remis, 636-7877.

Résidence pour personnes âgées

Rive-Sud 40 bénéficiaires superbe édifice rénové, patentes 378 000 \$, YVES COTE COURTIER 666-2822.

2 RÉSIDENCES pour personnes âgées, (15 et 28), H. Gabor, Courage Plus courtier 627-4568.

Salon coiffure, 4 unités, Félix Landry courtier 527-4568.

ST-ANTOINE de Tilly, petit centre commercial, 3 commerces, construction neuve, bien situé, Benoit Poulin 661-7836, Truist Prêt Revenu Courtier 627-1333.

• STATION-service, 3 portes, bl. très achalandé, Québec.

• RESTAURANT, St-Paul, Québec, Ste-Agnès Laminère.

• ERABLIÈRE/salle réceptions, Québec, Basque, Jacques Maroux 1-599-2245, RE/MAX, Haute-Ville courtier 667-3211.

STE-FOY, boutique fleurs, cadeaux, stufes fleur commerciale, St-Louis France, Louise Albert, Royal LePage courtier 666-5000.

STE-FOY, restaurant, vente 1 000 000 \$.

Marc Dore 871-8764, La Capitale, Maître courtier inc. 652-9776.

UN commerce à solt Boucherie li-cencie, secteur expansion, avec logement 415 places.

Lorraine Paré 627-6689, Royal LePage courtier 633-3691.

39 900 \$ URGENT

Dépanneur Haute-Ville, inventaire + équipement, tout vendre, Jean-Louis Rochon 625-4297, Josette Dion 527-4185, RE/MAX, Haute-Ville courtier 687-3211.

VIEUX QUÉBEC, dépanneur, 800 000 \$ ventes annuel, sans ou avec bolisse.

Restaurant - café dans centre d'achats, prix avantageux.

Casse-croûte, dépanneur, avec bolisse, 15 minutes des ponts.

MIKHAEL HOURANI 659-4276, Le Permanent courtier 658-7000.

590 ENTREPÔTS

A 651-9443

ACCÈS FACILE

PARC COLBERT

FRONTENAC

CARILLON DE LA

CAPITALE

BLAISE PASCAL

Pour salle de montage, entrepôt, usine, dépôt, chambre réfrigérée, déjà aménagée, selon spécifications, possibilité au mois.

Différentes grandeurs:

651-9443

IMMEUBLES ROUSSIN

A 681-8151

ENTREPÔT

salle de montage

QUÉBEC STE-FOY

• VANIER

De 1000 à 10 000 pi ca et plus selon vos besoins incluant les aménagements

Transigez avec des gens d'expérience

COMINAR

681-8151

9400' A LOUER

3 portes, déchargement, 800 bureaux aménagés, pique, hauteur 21 pi, autres grandeurs disponibles

PRIX COMPÉTITIF

648-8343

A louer Chemin Ste-Foy, env. 1000 pi.ca, 652-2434

A LOUER

Entrepôt avec possibilité salle de montage, 12 pieds hauteur, 2 000 à 4 000 pieds, secteur Rive-Sud, Route 20, proximité des ponts. Aussi possibilité d'achat.

622-6358

A LOUER, entrepôt dans Montcalm, Tél. 649-8949.

À PARTIR de 2,40 \$

De 4 000 à 26 000 p.c., centre-ville accès grands boulevards, 529-4563

BL CHAREST, STE-FOY

Entrepôt 1900, 2500 p.c. divisible, gicteurs, débarras

Société Immobilière Trans-Québec Inc. Jour 847-0755, soir 659-4708

BOUL. LA CAPITALE

1900, 3000 p.c. avec bureaux, 24 haut débarras 847-6758, 659-4708

CARREFOUR CAPITALE

• Bureaux

• Salle de montage

• Entrepôts

Aménagement selon vos besoins

653-7458

CARREFOUR DU COMMERCE

Bureaux et entrepôts à louer, disponibilités selon vos besoins.

663-4154, 661-3359

CENTRE-VILLE

1900', 16 haut, accès autoroute, 8000 haut compris 529-1658, 658-5792

DU propriétaire, jusqu'à 10 000 p.c., aménagement selon vos besoins, prix compétitif, 684-8888

ENTREPÔT

2800 Dalton, Ste-Foy

Local de 1800 p.c., avec bureaux et débarras, autres locaux de 2700 à 13 500 p.c., climatisés selon vos besoins. Disponible immédiatement, 656-1459.

FACADE boul. Charest, Ste-Foy, 11 000 p.c., conditions intéressantes, Paul Gendron, Darsois 888-3751, courtier 647-4571.

MONTCALEM, espaces intérieurs et extérieurs, tondeuses, motos, autos, etc. Tél. 651-1720.

30 000 p.c. à 45 p.c., tout compris, sur 3 étages, peut se diviser au besoin, montage charge, libre immédiatement

Rémy Champoux 662-9564, Bernard Leclerc 654-1589, RE/MAX Fortin Delage courtier, 652-6620

42 000 PI. CA.

Entrepôt Parc Colbert, 24 pieds hauteur libre.

651-9443

PRÉS pont, 3500 p.c. plus bureaux, conditions spéciales 839-1020.

QUÉBEC centre-ville, entrepôt rénové, 4X65, plus 20X40 sur 2 étages, revenu de 18 000 \$, possibilité 9000 \$ supplémentaire, voir, éleveur, stationnement 19 autos.

A voir: Robert Prince 888-3751, Les Imm. Carré Gaudier Auto, Courtier 654-1360

RUE Arago O., près Marie Inconnue, entrepôt 4500 p.c., porte 14, bureaux, stationnement, 661-9236

Vanier, 1000 à 3600 p.c., porte 14, bureaux, 681-9295

C'est facile de rédiger une bonne annonce classée: évitez les abréviations et les abréviations. Ne sacrifiez rien d'important.

647-3311

592 FERMES

A 30 minutes des ponts, 95 arpents, maison ancestrale, très bien conservée, éloignée du chemin, entourée d'arbres centenaires, au bord d'une petite rivière, grange-étable, garage et remise, 882-5922.

ESTRIE, Duroit, 105 acres, maison, bâtiments récents, bois mûrs, valeur 45 000 \$, prairie, paille, vigne, 67 000 \$, négociable, 1-438-449-2078.

FERMETTE, ÎLE D'ORLÉANS, 12 arpents, cottage rénové, grange, lac à truites, vue superbe, Roger Thérien courtier 662-8659.

FERMETTE, maison, bâtiments et terrain 53 000 pi., 1-588-6485.

• **LEEDS**, ferme avec résidence récente, 15 arpents drainés, 65 an bois (érablière). Idéal: laitier, bœuf ou vigne, site impressionnant.

• **BEAUCÉ ET ESTRIE**, dossiers de fermes laitières et porcines.

• **LOTBINIÈRE**, ferme forestière avec résidence, 288 acres, plus ou moins 7000 érabes.

PAUL CHAREST COURTIER INC.

658-6500, soir 1-424-3811

L'ISLET, maison, grange, machinerie, arpent, bolisse, 60 000 \$, négociable, Québec 648-6724.

L'ISLET 1-247-7435

MEILLEUR achat, Portneuf, 60 arpents, ruisseau, maison rénovée, machine, récents, endroit superbe, libre, 97 000 \$, 285-1566.

12 MIN. des ponts, maison 10 ans, écurie, 5 arp., 129 000 \$, 882-0691

ST-APOLLINAIRE, St-Antoine, fermes de 4 à 210 arpents, maisons, granges, remises, 20 à 30 minutes des ponts.

La Coop 881-3219

STE-CROIX, bergerie, animaux, machinerie, maison ancestrale, moins 180 000 \$, 925-3078

YAMACHICHE, 90 min. de Québec, maison ancestrale, 12 pièces, 155 arpents, dont 115 cultivables, belle érablière, vacherie 100X30, écurie, granges 100X28 et 28X30, maison et troupeau facultatifs, 819-2945.

595 LOCAUX

A1, A 563-0426, choix de différents espaces au centre-ville, à bon prix

A louer avec possibilité option d'achat, vaste garage (entrepôt), 2500 pi. ca., commercial, 527-5113.

A PLACE BESHRO

Coin Duplessis, Ch. Ste-Foy

A PLACE DUBERGER

2200, boul. Père Lelièvre

Prix à discuter, 658-1228

A STE-FOY face Place Laurier, de 300 à 1260 p.c., entrée sur stationnement, 527-7445

ATELIER de mécanique et de débarras pour 20 véhicules, équipement complet, Tél. 529-4563

ATELIERS pour ARTISTES

529-8003

ATTENTION

MEDECIN

Place Rochette

Clinique Médicale à ouvrir

CONDITIONS

AVANTAGEUSES

Yves Cote courtier 666-2822

À LOUER

CENTRE COMMERCIAL VANIER

Excellent site

Père-Lelièvre/Godin

Accès facile

Pour bureaux de professionnels, entrepôt, usine, alimentation, commerce de vente au détail.

De 1000 à 25 000 p.c.

831-2246

A 656-0405

À LOUER

ENTREPÔT

commercial ou industriel

436, rue Nolin

Ville de Vanier

40 000 pi ca

Tél.: 688-1121

595 LOCAUX

AU 2482 Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy, Entr. 425 pi.ca incluant entrepôt, bureau et salle de montage. Libre immédiatement, 657-2226, demander Jean-Guy Flatt

A Vanier local commercial, industriel et bureau 1500 p.c. + entrepôt 3500 p.c., 527-3407

A VENDRE

BOISCHATEL, zone commerciale, bolisse 1800 p.c. (atelier 1500 p.c. bureau 300 p.c.), 11 pi hauteur libre, terrain 18 700 p.c., 5133 av. Royale, 661-5659

BEAUPORT local 300 pi. ca., centre Place Orliens, bol des Chutes, commerce au bureau, 873-5850

BEAUPORT à louer local 2500 pi. ca., 647-1704, soir 661-2367

BOUL. STE-ANNE

13 500 p.c., salle de montage, atelier, hauteur 20 pi., terrain 200 000 p.c., 529-4563.

CENTRE CHAREST

1375 Boul. Charest ouest (Côte St-Sacrement), bureaux et entrepôts, 900 à 2160 p.c., 667-1123.

Centre de la Colonne

Chemin Ste-Foy/Duplessis, 1780 pi.ca., une occasion unique de s'implanter dans un secteur très achalandé de Ste-Foy, 658-5893.

CENTRE-VILLE espaces à louer 10 000 p.c., édifice rénové, prix très compétitif, Jour 523-1818, soir 628-4897

CHAREST EST

1500 p.c., climatisé, rénové, 2e étage, 658-5846

CLIMATISE, 2200 p.c., parc St-Malo, bureaux/commerce 667-8462

COMMERCIAL au loft, Vieux-Port, 5500 p.c., 5500 mois, 694-0165

LOCAL commercial à louer, coin Maguire, St-Michel, 429 p.c., libre 1er sept., 550 \$/mois tout compris, demander Pierre Cloutier ou Gilles Rochette: 683-4995.

LOCAL à louer avec 1 espace de stationnement à louer, situé au 2721 Général-Tremblay, Ste-Foy, près des centres d'achats. La superficie est environ 22 x 12 avec lavabo. Le montant mensuel est de 500 \$ incluant chauffage - électricité. Pour de plus amples informations, communiquer avec Mme Suzanne Dumas: 657-4988.

LOCAL à louer, centre industriel St-Malo, 681-5548.

LOCAL sous-sol d'une pharmacie d'un commerce médical, idéal pour professionnels. Bon achalandage, 1240 pi.ca, 6077 boul. du Jardin, Orsinoiville, 628-9074

LOCAUX avec eau courante, au 291 St-Vallier Est, très éclairés, 529-2245.

LOCAL À LOUER

230, Marie-de-l'Incarnation

1 560 pieds carrés, chauffé, éclairé, 2e étage, 7 \$ pi ca

Appelez au:

875-1874

A 656-0405

À LOUER

ENTREPÔT

commercial ou industriel

436, rue Nolin

Ville de Vanier

40 000 pi ca

Tél.: 688-1121

595 LOCAUX

LOCAUX commerciaux et entrepôts Québec et Rive-Sud, 529-9286

MAGUIRE, 1er étage, 300 pi. ca., professionnel, sept. 450 \$, 681-3566, 657-2226, demander Jean-Guy Flatt

Mall Centre-ville, 2500 p.c., libre, bas prix, 522-4469.

MOIS GRATUIT

PRÉS COLISEE, avec ou sans chambre à peinture, porte 14x14, 628-1641, 563-2311

• **Place Notre-Dame**

• **Place Laval**

• **Galeries Duplessis**

Local idéal pour: linéaire, chaussures, agence de voyage, pharmacie, bureaux professionnels

LES IMM. ROUSSIN LEE

651-9443

POUR bureau ou commerce de détail, 600 pi. plus remise si désiré de 500 pi. Libre, 1495 \$, Avenue, Visite et info, Robert 529-2913

SALLE DE MONTRE

Boul Charest O., Ste-Foy, local 5345 p.c., gicteurs, débarras

Société Immobilière Trans-Québec Inc. Jour 847-0755, soir 659-4708

Secteur Pierre Bertrand et De La Capitale

A LOUER, bureaux et entrepôts, 3600 disponible, jour 626-2423

ST-AUGUSTIN LES BOCAGES

450' A 1100' ca., disponibles, bon achalandage, 682-9558.

STE-FOY, espace à louer, 960 p.c., libre immédiatement, idéal pour quincaillerie ou autres, 651-4643.

ST-ROMUALD local commercial centre industriel, entrée centre-ville 647 se Ave, 839-4197 839-7964

VANIER local commercial 25x25, 5000 mois, 667-3421

VIEUX-PORT, 179 St-Paul, local commercial 1100 pi. ca., rénové à neuf, pignons sur rue, porte indépendante, libre immédiatement, Contactez Hélène Noël 692-4106.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

A 249 000 \$, Silery, bolisse commerciale potentiel 3000 p.c., L. Dussault 529-1261

A 79 500 \$, zone industrielle, 1500 pi. stationnement, Claude Vernet: 627-1107, Courtier Royal: 623-1215.

A Cap-Rouge, rue Provencher, zone commerciale, maison transformable en bureau ou commerce, jour 878-5550, soir 694-1204

A louer ou à vendre, 10 bureaux, salle conférence, pour médecins, avocats, notaires, ingénieurs, hommes d'affaires, 1ère Avenue, 623-2353, 1-800-463-2175 code 1008

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

A LOUER ou à vendre (88 000 \$), 2700 pi., 623-5312, 626-4639.

"AUBAINE"

bolisse 75 000 p.c., 6 étages, idéal pour contracteur, beaucoup de potentialité, 695 000 \$, Remy Champoux 662-9564, Bernard Leclerc 654-1589, RE/MAX Fortin Delage courtier, 653-6493

AUBAINE, immeuble 3 revenus avec commerce d'alimentation, près du Colisee, Expansion 2000 courtier 654-2006, Youssef 662-6433.

BATISSE commerciale à revenus, en briques, 60x60, centre-ville, 50 mi. de Québec, inf. 1-419-363-1277

La plus grande ville du pays embourbée par la grève du transport en commun

TORONTO (PC) — Le médiateur Vic Pathe a dû reconnaître, hier, qu'il faudra attendre à la semaine prochaine avant de trouver une solution à la grève du transport en commun dans la plus grande ville du Canada.

Après avoir rencontré les représentants de la commission de transport et du syndicat, M. Pathe a fait savoir que ce n'est que lundi qu'il sera en mesure de rencontrer le ministre du Travail, M. Bob Mackenzie.

Ce dernier a menacé les grévistes, dès la première journée du débrayage, d'oublier l'opposition traditionnelle des néo-démocrates aux lois de retour au travail pour les obliger à remettre en marche le métro, les autobus et les tramways de la ville.

Il semble bien d'ailleurs, selon différentes sources, qu'une loi spéciale de l'Assemblée législative constituera l'unique moyen d'obtenir le retour au travail des 8600 grévistes.

Une entente de principe avait déjà été conclue par les négociateurs, mais elle a été rejetée par les syndiqués dans une proportion de 56 %.

Le président du syndicat, M. Raymond Hutchinson, a affirmé hier qu'il n'est pas du tout question de reprendre le vote.

Surnuméraires

Du côté de la compagnie, le gérant général Al Leach a déclaré qu'il n'envisageait même pas la possibilité de modifier l'accord de principe.



Plus de 500 000 Torontois empruntent quotidiennement le transport en commun en temps normal.

Un autre porte-parole de la compagnie, M. Dan Maceluch, a dit pour sa part qu'il ne pourra rien se produire « sans l'aide du gouvernement provincial ».

M. Hutchinson a noté que c'est la question de l'embauche d'employés à temps partiel qui a été mal comprise par les syndiqués. La compagnie veut en engager 80 pendant l'été, afin de remplacer les vacanciers, mais certains craignent que ces remplaçants ne

prennent la place des employés à plein temps.

À l'occasion de la grève, le service d'autobus et de trains régionaux GO Transit a ajouté des trains spéciaux. GO, qui transporte normalement 125 000 personnes par jour, dessert des villes comme Hamilton, Barrie, Guelph et Oshawa.

M. Alan Tonks, président de la communauté urbaine de Toronto, a fait remarquer que les Torontois

ont été chanceux de bénéficier d'un beau temps jusqu'ici, leur permettant ainsi de recourir à divers moyens pour se rendre au travail.

Les deux dernières grèves du transport en commun à Toronto, en 1974 et 1978, se sont terminées par des lois spéciales.

Plus de 500 000 Torontois empruntent quotidiennement le transport en commun en temps normal.

Enquête sur un réseau de cambrioleurs : un deuxième policier arrêté à Winnipeg

WINNIPEG (PC) — Un deuxième policier de Winnipeg a été arrêté, hier, dans le cadre d'une enquête sur un réseau de cambrioleurs, présumément dirigé par des policiers.

L'agent Ronald James Wauer, 31 ans, a aussitôt comparu devant le tribunal sous des accusations de vol avec effraction et il a été écroué.

La veille, son collègue Daryl Lee Evans, 35 ans, avait subi le même sort inculpé lui aussi de vols avec effraction, dont certains remonteraient à janvier 1989.

Evans a été suspendu sans solde, tandis que le cas de Wauer est encore à l'étude.

À la suite de ce nouveau scandale, le ministre de la Justice du Manitoba, M. Jim McCrae, s'est demandé s'il ne vaudrait pas mieux ordonner une enquête indépendante sur les opérations du service de police de Winnipeg.

Il a ajouté qu'il attendra avant de prendre une décision à ce sujet que la police ait terminé son enquête.

« Il faut qu'il y ait un certain degré de confiance à l'égard de tout l'appareil judiciaire », a fait remarquer M. McCrae.

GRC

Le ministère de la Justice et la GRC, a-t-il signalé, ont travaillé en étroite collaboration dans cette enquête sur le présumé réseau cambrioleurs.

La police de Winnipeg est sous surveillance depuis au moins trois ans, soit depuis la mort du leader autochtone J.J. Harper.

Harper a été abattu par un policier, qui l'a pris pour un voleur d'auto. Une commission d'en-

quête a déterminé, par la suite, qu'il n'aurait même pas été interpellé par le policier s'il n'avait pas été un autochtone.

L'automne dernier, un autre scandale a éclaté après l'arrestation de l'avocat Harvey Pollock, sous une accusation d'agression sexuelle. L'accusation a été rejetée par le tribunal.

Me Pollock a fait valoir qu'il avait été victime d'une vengeance de la police, parce qu'il avait représenté la famille Harper à l'enquête et qu'il avait critiqué le travail des policiers.

L'affaire Pollock causa la retraite hâtive d'un adjoint du chef de police et la rétrogradation de trois officiers.

Remous autour de l'achat d'un monastère par les Apôtres de l'Amour infini

SHAWINIGAN (PC) — Les Apôtres de l'Amour infini viennent de se porter acquéreur de l'ancien monastère des Servantes de Jésus-Marie, à Shawinigan.

Et c'est dans la discrétion et à l'abri des journalistes que le pape Grégoire XVII, des Apôtres de l'Amour infini, s'est rendu à Shawinigan visiter son nouveau monastère, dimanche.

Si sa visite, restée ignorée, n'a soulevé aucune émotion dans le public, par contre l'achat par sa secte de Saint-Jovite de ce monastère provoque manifestement des remous dans la communauté chrétienne de la région.

Chez les Soeurs servantes de Jésus-Marie, on s'est dit déçu d'apprendre que le monastère, construit en 1930, avait été acheté par les Apôtres de l'Amour infini après avoir été mis en vente par un cabinet de courtiers en immeubles.

« C'est très regrettable ce qui nous arrive, car cette communauté s'est exclue de l'Eglise puis- qu'elle ne reconnaît pas le pape

Jean-Paul II », a confié la soeur générale Éléonore, des Servantes de Jésus-Marie, au cours d'un entretien téléphonique depuis son bureau de la communauté, à Hull.

Elle reconnaît qu'une disposition particulière aurait dû être inscrite dans le contrat de vente, soit l'obligation de ne céder le monastère qu'à des groupes catholiques romains. « Mais tout marchait sur la confiance », a-t-elle précisé.

Le premier acquéreur de ce « bien d'Eglise », M. Paul Vanasse, de Saint-Stanislas, signale n'avoir nullement hésité à vendre aux Apôtres de l'Amour infini.

« Vous savez, a-t-il dit, ces Apôtres ne font que du bien : ils prient. »

Lui-même catholique romain, M. Vanasse a dit n'éprouver aucun malaise devant le fait que les Apôtres rejettent l'autorité du pape. Cette marginalité importe peu, a-t-il conclu.

Organismes boursiers de la Chambre des notaires

MONTREAL (PC) — Neuf organismes ont reçu des bourses de la Chambre des notaires pour approfondir leur réflexion sur des sujets d'intérêt juridique comme les victimes d'actes criminels ou les droits des travailleurs non syndiqués. Ces neuf subventions, qui totalisent 250 000 \$, ont été remises hier aux organismes concernés, dans le but de favoriser leur participation au Sommet de la justice. Le sommet se déroulera du 17 au 20 février. Il sera l'occasion d'amorcer une réflexion en profondeur sur le système judiciaire, sous trois aspects : la personne, la société, les institutions. Les intéressés chercheront des pistes pour rendre la justice plus accessible, plus équitable, indiquant hier le ministre de la Justice Gil Rémillard, qui s'adressait à la Chambre des notaires, lors de la remise des bourses. Le ministre Rémillard a d'ailleurs profité de son discours pour inviter notaires et avocats à faire la paix, à travailler ensemble pour l'intérêt du public et de la justice. Il n'est toutefois pas entré dans le vif du conflit entre les deux professions, à savoir une question de champ de pratique.

DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements / memoriam / services anniversaires / faveurs

705 AVIS DE DÉCÈS

AUBIN, Cécile Dubuc, St-Antoine de Tilly
BEAUMONT, Audiana Daigle, Québec
BISSONNETTE, Melvin, St-Malachie
DESCHENES, Germaine Létourneau, Beauséjour
DION, Lais Bibaud, Ottawa
DIONNE, Emilie, Montmagny
GERMAIN, Soeur Jacqueline
GOSEIL, Paul-Emile, Québec
GOSEIL, André, Deschambault
LACHANCE, Georges Eugène, Québec
LEFRANÇOIS, Alain "Ti-Chaf", Ste-Foy
LEGARE, Arthur, Beauséjour
MORIN, Marc
PELLETIER, Louisa Ouellet, St-Jean-Port-Joli
PILON, J.-Antonio, Montréal
TOUSIGNANT, Georges, St-Mathieu

AUBIN (Cécile Dubuc)



A l'hôpital Laval, le 12 septembre 1991, à l'âge de 77 ans, est décédée dame Cécile Dubuc, épouse de feu M. Gérard Aubin, demeurant à St-Antoine de Tilly. La famille recevra les condoléances vendredi de 19h à 22h et samedi à compter de 10h à la résidence funéraire

Bergeron

3839, ch. de Tilly
St-Antoine de Tilly
Le service religieux sera célébré le samedi 14 septembre 1991 à 15h30, en l'église de St-Antoine de Tilly et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Gisèle, Madeleine (Gérard Caron), Léon (Clémence Lacroix), Jean-Claude (Colette Plante), Guy (Pauline Simard); ses 13 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants, son frère et ses sœurs: Gérard (Simone Genest), Gemma (Jean Thibault), Georgette (feu Alphonse Aubin); son beau-frère et sa belle-sœur: Jean-Paul Aubin, Aline (feu Julien Dubuc); plusieurs neveux et nièces. S.V.P. compenser l'envoi de fleurs par un don à la Chaire de Pneumologie de l'hôpital Laval, 2725, Chemin Ste-Foy, Ste-Foy, G1V 4G5. Direction des funérailles

Beaudoin Ferland

Dupuis Ltée
St-Agapit Cte Lotbinière
Pour renseignements
888-4351

et, de là au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil outre son époux, sa soeur: Mme Rose Trudel; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Mme Lorenzo Beaumont, Mme Delphine Beaumont, M. Raymond Marcotte, M. Mme Arthur Cook ainsi que plusieurs neveux, nièces. Pour renseignements: 522-5212

BISSONNETTE (Melvin)

— A l'Hôtel Dieu de Lévis, le 12 septembre 1991, à l'âge de 64 ans et 7 mois, est décédé M. Melvin Bissonnette, époux de dame Pierrette Morin. Il demeurait à St-Malachie comté de Dorchester. La famille recevra les condoléances au salon funéraire

Roy & Rouleau Inc.

1108 Principale
St-Malachie

vendredi, le 13 septembre, de 14 à 16h et de 19 à 22h, samedi, 14 septembre, jour des funérailles, ouverture à compter de 9h. Le service religieux sera célébré en l'église de St-Malachie, le samedi, 14 septembre, à 11h et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses frères et sa sœur: Gérald (Yolande Fournier), Bernard (Micheline Biledeau), Wilfrid, Patricia (Denis Chabot), ses beaux-frères et belles-sœurs: Dora Hennessey (feu Duncan Bissonnette), Mercedes Morin (feu Wilfrid Pelchat), Jean-Guy Morin (Carmen Dion), ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Direction des funérailles

Roy & Rouleau Inc.

St-Damien Bellechasse
Pour renseignements
789-2143

AVIS DIVERS

Pour faire paraître un avis dans cette page, veuillez communiquer avec le Service des Annonces Classées, en composant le numéro

647-3311

DÉCÈS

Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès.

DESCHENES (Germaine Létourneau) — A l'hôpital Ste-Anne de Beauséjour, le 9 septembre 1991, à l'âge de 70 ans, est décédée dame Germaine Létourneau, épouse de M. Paul E. Deschênes. Elle demeurait à Beauséjour. Il n'y aura pas de rencontre au salon funéraire. Le service religieux sera célébré, en présence du corps, le samedi, 14 septembre 1991, à 11h, en l'église de Beauséjour où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. La direction des funérailles a été confiée à la maison

Willbrod Robert & Fils
738, ave Royale
Beauséjour
Pour renseignements
661-9223

DION (Lais Bibaud) — Veuve d'Edmond Dion, est décédée le 12 septembre 1991. Elle laisse dans le deuil, ses deux enfants: Lucille et Jeanne; ses quatre petits-enfants. La cérémonie aura lieu à la chapelle du cimetière Beachwood à Ottawa, le lundi 16 septembre à 10h.

DIONNE (Emile)



Au Chul, le mercredi 11 septembre 1991, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Emile Dionne, époux de feu dame Jeanne Fortin. Il demeurait à la résidence Mgr-Deschênes, Montmagny. La famille recevra les condoléances au funérarium

Roulland Inc.

Boulanger Inc.
31 de la Fabrique
Montmagny

vendredi, de 14 à 17h, et de 19 à 22h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 13h. Le service religieux sera célébré le samedi 14 septembre, à 15h, en l'église St-Thomas de Montmagny, et de là au cimetière de Montmagny. Il laisse dans le deuil ses enfants et gendres, Rosaire, Bibiane (feu Dr Pierre Legendre), Magella, Raymond (Martin Ouellet), ses petits-enfants François et Emilie, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, Amédée Dionne (Henriette Lavoie), Laurent Dionne (Rose Thibault), Jeanne Dionne (feu Maurice Poiras), Wilson Dionne (Lucille Rousseau), Marie-Paule Dionne (Ronald Malenfant), Elise Lavoie (feu Joseph Dionne), Noémie Fortin, Georgette Fortin (Gérard Bérubé), ses neveux, nièces, cousins, cousines. Renseignements: 248-1363.



CENTRE HOSPITALIER JACQUES-VIGER APPEL D'OFFRES

TRAVAUX DE SÉCURITÉ-VÉTUSTÉ

Propriétaire: Centre hospitalier Jacques-Viger
Architecte: Rucolo-Faubert, Architectes
1996, boul. Saint-Joseph Est, Montréal (Québec)
H2H 1E3
Téléphone: 527-1391
Télécopieur: 528-1606
Chargé de projet:
M. Guy De Varennes
Téléphone: 384-4373
Ingénieur structure: Beauchemin, Beaton, Lapointe, Inc.
1134, rue Sainte-Catherine Ouest
Montréal (Québec)
H3B 1H4
Téléphone: 871-9555
Télécopieur: 397-9750
Chargé de projet:
M. Ly
Ingénieur élec./élect.: St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard Inc.
550, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec)
H3A 1B9
Téléphone: 849-2432
Télécopieur: 843-6561
Chargé de projet:
M. Gilles Larocque

Le Centre hospitalier Jacques-Viger, sis au 1051, rue Saint-Hubert, Montréal (Québec) H2L 3Y5, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux du projet suivant: TRAVAUX DE SÉCURITÉ-VÉTUSTÉ, travaux de sécurité-incendie, de réfection de toiture et de reconstruction du portique de la chapelle.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte sis au 1996, boul. Saint-Joseph Est, Montréal (Québec), sur un préavis téléphonique, contre un chèque visé seulement, non remboursable de cinquante dollars (50\$) émis à l'ordre de la Corporation d'hébergement du Québec. Les plans seront disponibles à partir du 16 septembre 1991, 14 heures.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de QUATRE-VINGT-QUINZE MILLE DOLLARS (95 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de QUARANTE-SEPT MILLE CINQ CENTS DOLLARS (47 500 \$).

Les soumissions seront remplies sur le formulaire préparé à cet effet et remises (1 original et 2 copies) dans une enveloppe cachetée portant la mention: "SOUMISSION PROJET SÉCURITÉ-VÉTUSTÉ" et adressées au Centre hospitalier Jacques-Viger.

Les soumissions seront reçues à la Corporation d'hébergement du Québec sis au 3700, rue Berri, 6e étage, Montréal (Québec), jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le 9 du mois d'octobre 1991, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de leurs sous-traitants, des garanties qu'ils entendent exiger d'eux, de leur solvabilité et du contenu de leur soumission. Ils doivent s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Mme Claire Denis
Directrice des services techniques

VOS ANNONCES CLASSÉES DU SOLEIL

DE L'ARGENT

SOMNANT
647-3311

LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements / memoriam / services anniversaires / faveurs

705 AVIS DE DÉCÈS

GERMAIN (Sœur Jacqueline) — Au monastère des Recluses Missionnaires de Saint-Jérôme, à l'âge de 61 ans, le 12 septembre 1991, est décédée sœur Jacqueline Germain (S. Françoise Thérèse), native de St-Basile de Portneuf. Au sein de sa communauté, elle a oeuvré avec succès à Falher (Alberta), en Haïti, au Mexique, à Montréal puis à St-Jérôme. Outre les membres de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa sœur Anna-Marie, N.D.P.S. de St-Damien, ses frères et belles-sœurs, Charles-Eugène (Thérèse Rousseau), Robert (Colette Doré), Ernest (Julienne Marcotte), ses neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au monastère des Recluses Missionnaires, 12050, boulevard Gouin est, Montréal, samedi le 14 septembre à partir de 10h30. Le service religieux sera célébré au même endroit, samedi à 14h30.

GOBEL (Paul-Emile)



A l'Hôpital du Christ-Roi, le 13 septembre 1991, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Paul-Emile Gobel, époux de dame Cécile Lachance. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine-Cloutier Ltée 975 Marg, Bourgeois dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le lundi 16 septembre à 11h en l'église St-Sacrement et de là au

Parc-Commemoratif La Souveraineté inc. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendre et belle-fille: Paulette (Gilles Pommerleau), Michel (Lise Langelier), ses petits-enfants: Michel, Sébastien et Stéphanie; son frère, ses sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs: Roger (Colette Montreuil), Marguerite, Hélène, M. et Mme Roger Lafrance (Simone), Mme Lionel Guay (Françoise), M. et Mme Lucien Godbout (Pierrette), Mme Roland Gobeil (Irène Boutet), Mme René Gobeil (Jeanne Fillion) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. Pour renseignements: 871-2372.

GOSSELIN (André) — A l'Hôpital St-François d'Assise, le 13 septembre 1991, à l'âge de 73 ans, est décédé M. André Gosselin, pilote, époux de dame Francoise Carrier. Il demeurait à Deschambault comté Portneuf. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service religieux sera chanté en présence du corps samedi à 15h30 en l'église de Deschambault où la famille recevra les condoléances 15 minutes avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière paroissial sous la direction de la résidence funéraire

Guy Denis & Fils Ltée 222, Chemin du Roi Deschambault. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants, Lucien (Sylvie Martel), Pierre (Francine Morency), Hélène, Michel (Jocelyne Beaulieu), Francine, ses petits-enfants Francis, Gabrielle, Vincent, Catherine, ses sœurs Albertine (Léon Hardy), Madeleine, Thérèse (Dr. André Gignac), ainsi que ses beaux-frères, et belles-sœurs, neveux et nièces. Compensez l'envoi de fleurs par un don à la Fondation des maladies du cœur. Pour informations 268-3575

Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès. Le Soleil fait parvenir à la famille une reproduction souvenir de chaque parution d'un avis de décès.

LACHANCE (Georges Eugène)



Au Centre Hospitalier St-Augustin, le 12 septembre 1991, à l'âge de 75 ans, est décédé à la suite d'une longue maladie, M. Georges Eugène Lachance, ex-président des Industries G.I. Lachance Inc., époux de dame Suzanne Garneau. Il demeurait à Québec. Selon sa volonté, il ne sera pas exposé. Il a été confié au Crématorium Lépine-Cloutier Ltée 715, rue St-Vallier Est Québec

Un service sera chanté en présence du défunt, le lundi 16 septembre 1991 à 11h, en l'église St-Yves, où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Pierre (Lyse Proulx), Lucie et Odette; ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, Jacqueline (feu juge Gérard Lemay), Georgette (René Garneau), Gaston Garneau (Lili Moisan); ses petits-enfants: Marie-Alexandra et Simon-Pierre Lachance, Sonia et Julie Cates; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Que toute marque de sympathie se traduise par un don à la: Fondation du Québec des maladies du cœur, 1005, Chemin Ste-Foy, Québec, G1S 4N4 ou à la Fondation du Centre Hospitalier St-Augustin, 2135, Terrasse Cadieux, Beauport, Qc, G1C 1Z2. Pour renseignements: 529-3371

LEFRANÇOIS (Alain Ti-Chéf)



A Ste-Foy, trop tôt, le 12 septembre 1991 à l'âge de 39 ans, est décédé M. Alain Lefrançois, compagnon bien-aimé de Claudette Coudé. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il a été confié au Crématorium Lépine-Cloutier Ltée 715 St-Vallier est Québec

Un service sera chanté le samedi 14 septembre à 13h en l'église St-Sacrement où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil et dans une peine immense, son père et sa mère: M. et Mme Arthur Lefrançois (Anita Turgeon); son frère Michel (Lise Dumas); ses sœurs: Judith, Guylaine (Rodolphe Monette); ses neveux et nièces: Nathalie, Simon, Jade, Julien; ses beaux-frères: Roger Coudé, Richard Coudé (Ghislaine Levesque); sa belle-sœur Nicole Coudé (Pierre Berthiaume); leurs enfants: Valérie, Etienne, Geneviève, Guillaume; ses nombreux oncles, tantes, cousins, cousines et amis. Que toutes marques de sympathie se traduisent par un don à la: Fondation de l'Hôpital Laval, 2725 Ch. Ste-Foy, Québec, G1S 4G5, tel.: 656-4638. Pour renseignements: 529-3371.

LEGARÉ (Arthur)



A l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 10 septembre 1991, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Arthur Legaré, époux de dame Henriette Moisan. Il de-

mourait à Beauport. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire Wilbrod Robert & Fils 738, ave Royale Beauport

vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de midi. Le service religieux sera célébré le samedi, 14 septembre, à 14h, en l'église de La Nativité de Notre-Dame, Beauport et de là au cimetière de Courville. Il laisse dans le deuil outre son épouse, sa fille Hélène, son gendre André Paradis, ses petits-enfants Elisabeth et Stéphane, son arrière-petit-fils Louis-Frédéric, sa sœur Rose-Aimée (Arthur Bélanger), ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Compensez l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, 1401, 18E Rue, Québec, G1J 1Z4. Pour renseignements: 661-9223

MORIN (Marc)



A Québec, le 6 septembre 1991, est décédé M. Marc Morin, employé du Gouvernement provincial (Finances), fils de feu Joseph Morin et de feu Blanche Bouchard. Selon ses volontés, il a été confié au Crématorium

Lépine-Cloutier Ltée 715, rue St-Vallier Est Québec

Un service sera chanté en présence du défunt, le samedi 14 septembre 1991 à 13h30, en l'église Ste-Odile, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, ses frères, sœurs, belles-sœurs: Albert (Claudine Fendry), René (Louise Laberge), Roger, Monique, Edith Gaudreault; ses tantes: M. et Mme Alexandre Pouliot, Mme Lucienne Bouchard; ses neveux, nièces, cousins et cousines. Que toute marque de sympathie se traduise par un don à la Fondation Maison Laubervière, 401, rue St-Paul, C.P. 1392, Québec, G1K 7G7. Pour renseignements: 529-3371

PELLETIER (Louisa Ouellet) — Au C.L.S.C. des Trois-Saumons de St-Jean-Port-Joli, le 11 septembre 1991, à l'âge de 83 ans, est décédée dame Louisa Ouellet, épouse de feu M. Romuald Pelletier. Elle demeurait à St-Jean-Port-Joli. A la demande de la défunte, le cercueil est fermé. La famille recevra les condoléances au funérarium

Marius Pelletier 75 av. de Gaspé est St-Jean-Port-Joli

samedi jour des funérailles de 12h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le samedi 14 septembre à 14h en l'église de St-Jean-Port-Joli, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Lucienne Desjardins), Marcel (Nicole Castonguay), Denis (Hélène Laroche), Claire (Aubine Coulombe), Lise (André Deschênes), 9 petits-enfants, ses frères et belles-sœurs: M. et Mme Donat Ouellet, M. Napoléon Ouellet, Mme Fernande Pelletier, ainsi que de nombreux neveux et nièces. Il est recommandé que vos offrandes se traduisent par des messes ou à le Fond des soins palliatifs du C.L.S.C. des Trois-Saumons de St-Jean-Port-Joli (formulaires disponibles au salon). Pour renseignements: 598-3328

PILON (J.-Antonio) — A Montréal, le 29 août 1991, est décédé M. J. Antonio Pilon, époux de feu Laurette Benard. Il aurait eu 93 ans le 4 septembre. Originaire de Hull, il a fait une carrière de plus de 50 ans dans la vente. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gaston (Pierrette Lemieux), Madeleine (Pierre Lafrance), Bernard, André (Huguette Sévigny), Lucille (Jacques Gagnon); onze petits-enfants; ses sœurs: Sr Diane Pilon, s.g.c. et Mme Claire de Bellefeuille, sa belle-sœur Mme Gabrielle Masse, ainsi que de nombreux neveux, nièces et amis. Un service commémoratif sera célébré, à 14h, le 28 septembre à l'église de Mont St-Grégoire (comté Iberville). Au lieu de fleurs, ceux qui le souhaitent peuvent faire un don à l'oeuvre de leur choix. Pour rejoindre la famille, s'adresser au 4203, rue Oxford, Montréal, H4A 2Y5. La direction des funérailles a été confiée au Centre Funéraire:

Olin & Desrochers 110 rue St-Georges St-Jean-sur-Richelieu J3B 2S6

Pour renseignements: (514) 346-1124

TOUSIGNANT (Georges)



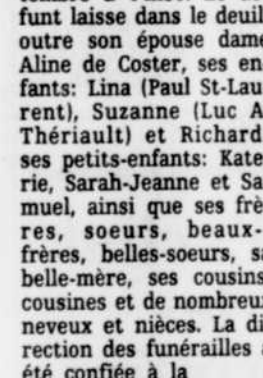
Au Centre Hospitalier Régional de Rimouski, le 9 septembre, est décédé à l'âge de 72 ans, M. Georges Tousignant, demeurant à St-Mathieu, époux de dame Aline de Coster. La dépouille mortelle ne sera pas exposée, la famille se rendra 1/2 heure à l'église avant la cérémonie pour recevoir les condoléances. Le service sera chanté en l'église St-Mathieu le samedi 14 septembre à 14h30. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse dame Aline de Coster, ses enfants: Lina (Paul St-Laurent), Suzanne (Luc A. Thériault) et Richard; ses petits-enfants: Katerie, Sarah-Jeanne et Samuel, ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, sa belle-mère, ses cousins, cousines et de nombreux neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la

Coopérative Funéraire du Bas St-Laurent 286, St-Jean Baptiste O. Rimouski, Qc G5L 4J6

Pour renseignements: (418) 722-7044

720 REMERCIEMENTS

BELLEAU (Lauretta Martin)



Gisèle, René (Charlotte Lemieux), Thérèse Belleau-Simard (feu Roger), Marcel (Marie Pépin), Denis (Danielle Boulanger), Denise (Gilles Hallé), son gendre Vital Lapointe (feu Irène) et une amie Thérèse Lebel, remercient tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Lauretta Martin-Belleau, survenu le 23 août 1991, soit par offrandes de messes, envoi de fleurs, dons, télégrammes, visite ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

CARON (Gérard) — Profondément touchés par les nombreux témoignages reçus lors du décès de Gérard Caron survenu le 8 juin 1991, son épouse Françoise Chouinard et son fils Guillaume remercient tous les parents et amis qui nous ont apporté chaleur et réconfort. Veuillez considérer ces remerciements comme s'adressant à chacun de vous.

CHATEAUNEUF (Jean) — Madame Fernande Labadie Châteauneuf, ses enfants et petits-enfants ainsi que ses sœurs remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean Châteauneuf, survenu le 27 juillet 1991 soit par offrandes de messes, envois de fleurs, affiliations de prières, dons à des fondations, visite ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

DUBOIS (André)



Lors du décès de M. André Dubois le 27 avril 1991, son épouse Mme Colette Paré Dubois, ses enfants remercient du fond du cœur tous ceux qui ont témoigné des marques de sympathie, visite ou assistance aux funérailles. Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

BERGERON (Wivine Demers)



La famille Bergeron remercie tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Madame Wivine Demers Bergeron, survenu le 2 juin 1991, à l'âge de 100 ans et 6 mois. Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

BRULOTTE (Béatrice Cormier)



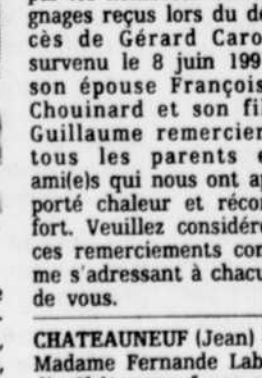
On ne perd pas quelqu'un que l'on aime sans ressentir un profond chagrin. Cependant vous étiez là, parents, amis, pour nous apporter chaleur et réconfort lors du décès de Mme Béatrice Brulotte survenu le 15 juin 1991. M. Eugène Brulotte, ses enfants, leurs conjointes, ses petits-enfants, remercient du fond du cœur toutes les personnes qui ont témoigné leur sympathie, quelle qu'en fût sa manifestation. Que chacun(e) reçoive l'expression de notre sincère reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

CAMERON (Bernard)



Les membres de la famille de M. Bernard Cameron, remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Bernard Cameron, survenu le 26 mai 1991; soit par offrandes de messes, affiliations de prières, fleurs ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

DUBOIS (André)



Lors du décès de M. André Dubois le 27 avril 1991, son épouse Mme Colette Paré Dubois, ses enfants remercient du fond du cœur tous ceux qui ont témoigné des marques de sympathie, visite ou assistance aux funérailles. Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

CHASSON (Normand)



Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de M. Normand Chasson, survenu le 19 juin 1991, la famille ainsi que sa compagne Anne, remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont manifesté des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons à la fondation Réves d'Enfants, cartes de sympathie et assistance aux funérailles. Que chacun et chacune trouvent dans ces remerciements l'expression de notre profonde reconnaissance et les considèrent comme leur étant adressés personnellement.

DEPATIE (Marguerite Guillot)



M. et Mme Andy Depatie tiennent à exprimer leur reconnaissance à tous ceux et celles qui ont exprimé leur sympathie à la famille à l'occasion du décès de Madame Marguerite Guillot Depatie survenu le 23 août 1991. Nous vous prions de considérer ces remerciements comme personnels.

DESROCHERS (André)



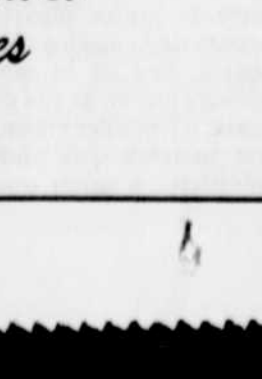
A la suite du décès de M. André Desrochers, survenu à Charny le 6 mai 1991, son épouse Yolande, ses enfants Remy et Sophie, ainsi que les membres de sa famille, remercient du fond du cœur tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie si chaleureuses et si généreuses, ils en gardent un souvenir ému. Veuillez trouver ici l'expression de leur profonde reconnaissance et considérer ces remerciements comme personnels.

FREDETTE (Laurent)



Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de M. Laurent Fredette, le 4 août 1991, son épouse Madeleine Letellier Fredette, sa fille Nicole (Alain Plante) et ses petits-enfants Geneviève et Olivier remercient du fond du cœur tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons, cartes de sympathie, visites ou assistance aux funérailles. Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

GUAY (Véronique Doré)



La famille Guay remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de Mme Véronique Doré Guay, épouse de M. Raymond Guay, survenu le 21 août 1991, soit par des dons ou offrandes de messes. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

EMOND (Léo)



Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de M. Léo Emond, survenu le 5 juillet 1991, Mme Rita Garneau et son fils Daniel (Lyne Raymond), ainsi que les membres des familles Emond et Garneau remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons à la Maison Michel Sarazin, envois de fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

FERLAND BEDARD (Louise-Anna Bédard)



La famille Ferland remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Louise-Anna Ferland Bédard, survenu le 12 juillet 1991, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, envois de fleurs, affiliations de prières, messages de sympathie, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

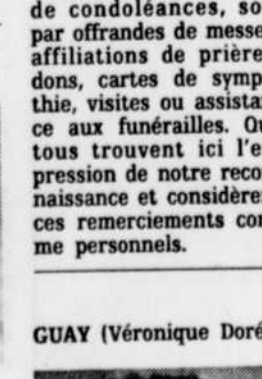
JALBERT (Magella Blanchet)



Maman, ta mission est accomplie; tu peux maintenant te reposer. Nous penserons toujours à toi, aux bienfaits que tu nous as donnés. Au revoir maman chérie. De tes enfants qui t'aiment toujours. Jean-Rock, Nicole, Monique, Diane et Denis Jalbert.

LAFLEUR (Gérard) — A la suite du décès de M. Gérard Lafleur, survenu le 26 juillet 1991, sa sœur Mme Gracia Lafleur Houde, son neveu et ses nièces: Renée Lafleur Houde (Gaston Paquet), Ginette Houde (Gaétan Marier), François Houde (Nicole Bernier), remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont manifesté des marques de sympathie; soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons à la maison Michel Sarazin ou à la Fondation de l'Hôpital Laval et assistance aux funérailles. Que chacun et chacune trouvent dans ces remerciements l'expression de notre profonde reconnaissance et les considèrent comme leur étant adressés personnellement.

LANGEVIN (Lucien)



La famille Langevin et Vézina remercient bien sincèrement tous les parents et amis, qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Lucien Langevin, survenu le 6 juillet 1991 et de M. Amédée Ménard, survenu le 26 août 1991, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, affiliations de prières, visites ou assistance aux funérailles. Par la même occasion expriment leur profonde reconnaissance aux membres du personnel infirmier de la Résidence des Maronniers de Lévis. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

HAMEL (Démérise "Ma Tante" née Robin)



La famille Hamel remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Démérise Robin Hamel, survenu le 26 août 1991, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, envois de fleurs, de dons, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

HOUDE (Albert)



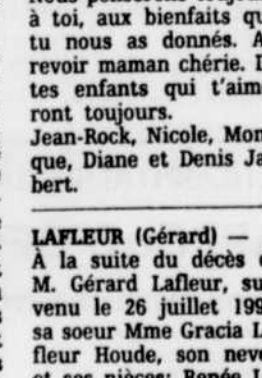
Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de M. Albert Houde, survenu accidentellement le 12 août 1991, les enfants et les membres de la famille Le Houde remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons ou assistance aux funérailles. Que tous trouvent ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

MARTEL (Aurélien)



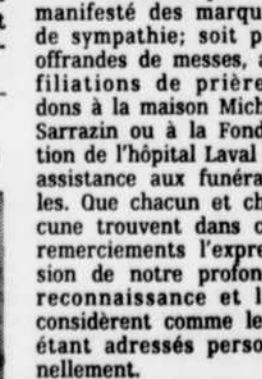
Merci du fond du cœur à tous les parents et amis qui ont apporté la chaleur, leur sympathie et le réconfort de leur amitié lors du décès de M. Aurélien Martel, survenu le 15 juillet 1991, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, fleurs, dons à l'Association du Diabète du Québec, visites et assistance aux funérailles. Son épouse Noëlla Paquet Martel et ses enfants: Jacques (Claire Piché), Renée (Robert Montreuil), Yves (Solange Pouliot), Michel, Jean (Mireille Brière), France, Simon et les petits-enfants, ainsi que les familles Martel et Paquet vous prient de considérer ces remerciements comme personnels.

MENARD (Amédée)



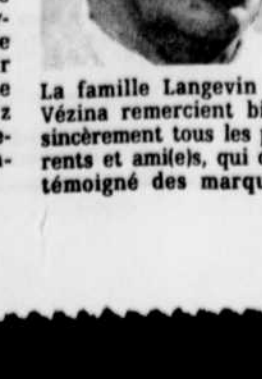
Leur fille Maryse et leur gendre Langis remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Amédée Ménard, survenu le 26 août 1991, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, affiliations de prières, visites ou assistance aux funérailles. Par la même occasion expriment leur profonde reconnaissance aux membres du personnel infirmier de la Résidence des Maronniers de Lévis. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MENARD (Berthe Desgagnés)



Leur fille Maryse et leur gendre Langis remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Amédée Ménard, survenu le 26 août 1991, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, affiliations de prières, visites ou assistance aux funérailles. Par la même occasion expriment leur profonde reconnaissance aux membres du personnel infirmier de la Résidence des Maronniers de Lévis. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

LANGEVIN (Lucien)



La famille Langevin et Vézina remercient bien sincèrement tous les parents et amis, qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Lucien Langevin, survenu le 6 juillet 1991 et de M. Amédée Ménard, survenu le 26 août 1991, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, affiliations de prières, visites ou assistance aux funérailles. Par la même occasion expriment leur profonde reconnaissance aux membres du personnel infirmier de la Résidence des Maronniers de Lévis. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Nous compassons à votre deuil et vous offrons nos condoléances

LE SOLEIL

DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements / memoriam / services anniversaires / faveurs

720 REMERCIEMENTS

McLEAN (Rachel Lachance) — Les familles Lachance et McLean remercient très sincèrement tous ceux et celles qui leur ont témoigné de la sympathie, par des dons ou par des visites, lors du décès de Mme Rachel Lachance, survenue le 5 août 1991 à Québec. Encore une fois merci à tous.

MONTREUIL (Gérard)



Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de M. Gérard Montreuil, le 1er août 1991, son épouse Mme Diane Drole Montreuil, ses 2 fils et la famille, remercient du fond du cœur tous les parents, amis et connaissances qui ont témoigné des marques de condoléance, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons à la Fondation de l'Hôpital du St-Sacrement section de cardiologie et à la Maison Michel Sarrazin, cartes de sympathie, visites et envois de fleurs. Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

PARE (Rosario)



Madame Jacqueline Paré et sa fille Sylvie (Dany Rousseau) remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Rosario Paré survenu le 3 août 1991, soit par offrandes de messe, envois de fleurs, affiliations de prières, dons, visite ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

PLEAU (Tancrede) — Les enfants de M. Tancrede Pleau désirent souligner leur très grande reconnaissance à tous les parents et amis qui ont témoigné leur sympathie lors du décès de leur père survenu le 16 juillet 1991. Nous remercions les membres du personnel de la résidence Le Sillon qui l'ont accompagné au cours des derniers moments de sa vie.

ROUSSEAU (Lucien)



Madame Jacqueline Ferland Rousseau ainsi que la famille Rousseau remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Lucien Rousseau survenu le 2 septembre 1991. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

THIBAUT (Noël) — Son épouse Liliane Fortier et son filleul André Bleney remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Noël Thibaut survenu le 31 août 1991, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, fleurs, cartes de sympathie, visite ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

TREMBLAY (Anita Giroux)



M. Gilles Tremblay et ses enfants remercient tous les parents, amis et connaissances, qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Anita Giroux-Tremblay, survenue le 15 juillet 1991, soit par des offrandes de messes, dons, affiliations de prières, cartes de sympathie ou assistance aux funérailles. Que chacun et chacune trouvent dans ces remerciements l'expression de notre profonde reconnaissance et les considèrent comme leur étant adressés personnellement.

TREMBLAY (Raynald)



Mme Danielle Fortin, ses enfants Dany et Magaly, ainsi que les familles Tremblay et Fortin remercient bien sincèrement tous les parents et amis, qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Raynald Tremblay, survenu le 3 juillet 1991, soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, dons ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnellement.

TURMEL (Marie-Anne Nolet)



Très touchés par les nombreux témoignages reçus lors du décès de Mme Marie-Anne Nolet Turmel, survenue le 20 août 1991, Josephat Tanguay et ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis.

VEILLEUX (Pauline Rouleau)



A la suite du décès de Mme Pauline Rouleau Veilleux survenu le 29 juillet 1991, son époux Jean-Marc, leurs enfants Hélène et Eric ainsi que les membres des familles Rouleau et Veilleux, remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, dons "in memoriam", messages de sympathie et assistance aux funérailles. Que tous trouvent ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

725 SERVICES ANNIVERSAIRES

BLOUIN (Adrienne) — Le samedi 14 septembre à 19 heures en l'église de Beauré sera chanté le service anniversaire de Mlle Adrienne Blouin. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

CARRIER (Adolphe "Ti-Bé")



Le dimanche, 22 septembre 1991, à 11h30, en l'église de St-Joseph de Lauzon, sera célébrée une messe anniversaire pour M. Adolphe Carrier "Ti-Bé", époux de Mme Fernande Guay. Nous invitons parents et amis à se joindre à la famille pour cette célébration.

CORRIVEAU (Rita Ferland)



Le samedi 21 septembre 1991, à 16 heures en l'église Ste-Genève, rue D'Amours Ste-Foy, sera célébrée une messe anniversaire, à la mémoire de Mme Rita Ferland Corriveau, épouse de Monsieur Léo Corriveau. Nous remercions les parents et amis qui se joindront à la famille par leur présence, leur prière, ou leur pensée.

DENEULT (Roger)



Le samedi 14 septembre 1991, à 11h, en l'église de l'Ancienne-Lorette, sera célébrée la messe anniversaire pour M. Roger Deneault. Parents et amis sont invités à y assister.

DENIS-MOISAN (Monique)



1936 - 1990
Une messe anniversaire sera célébrée à la mémoire de Monique le dimanche 15 septembre, à 10h, en l'église de Les Ecureuils - Donnacona. Son époux, Guy Moisan, ses enfants: François, Sylvie et Pierre, les familles Moisan et Denis demandent à ceux qui ont connu Monique et l'ont aimée, de se joindre à eux pour honorer sa mémoire.

DROUIN (Elie)



Le samedi 21 septembre 1991, à 19h30, en l'église de Ste-Famille, Ile d'Orléans, sera chantée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. Elie Drouin, époux de Mme Jeannine Létourneau. Parents et amis sont invités à y assister.

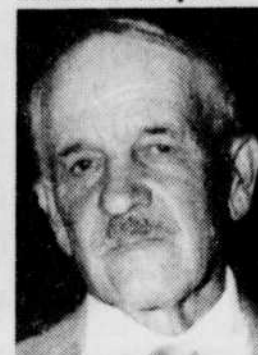
GAUDREAU (Marie-Blanche St-Pierre)



Pour honorer la mémoire de celle qui est toujours présente dans nos souvenirs, Mme Marie-Blanche St-Pierre Gaudreau, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 22 septembre 1991, à 10h en l'église Notre-Dame de Bon-Secours de l'Islet-sur-Mer. Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous, par leur présence, leurs prières ou leurs pensées.

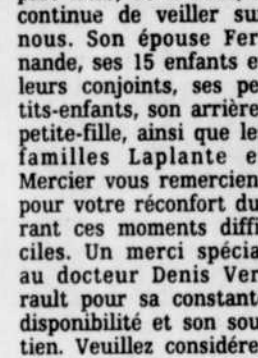
LALIBERTÉ (Louis-Philippe) — Le samedi 21 septembre 1991 à 16h30 en l'église Notre-Dame de l'Espérance, Giffard, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Louis-Philippe Laliberté. Merci aux parents et amis qui s'uniront à nous pour la célébration.

LAPLANTE (Léopold)



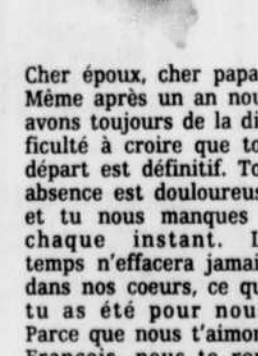
Dieu a rappelé à Lui cet être merveilleux, plein de bonté et de générosité. Nous ne discutons pas sa décision mais nos cœurs sont remplis de chagrin. Il a laissé un grand vide après son départ mais, de là-haut, il continue de veiller sur nous. Son épouse Fernande, ses 15 enfants et leurs conjoints, ses petits-enfants, son arrière-petite-fille, ainsi que les familles Laplante et Mercier vous remercient pour votre réconfort durant ces moments difficiles. Un merci spécial au docteur Denis Verreault pour sa constante disponibilité et son soutien. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

PAQUET (Rolande Vachon)



LE samedi 21 septembre 1991, à 16 heures, en l'église Ste-Antoine de Bienville sera célébrée une messe anniversaire, en la mémoire de Mme Rolande Vachon Paquet, épouse de M. Charles Paquet. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration par leur présence, leur pensée ou leur prière.

PATRY (Roger)



Le samedi, 21 septembre 1991, à 11h, en l'église St-Pascal de Maizerets, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Roger Patry, époux de Mme Maud Archibald. Merci à tous ceux qui s'uniront à la famille par leur présence, leur pensée ou leurs prières.

MAROIS (Annette Girouard)



Le samedi 21 septembre 1991 à 17h00 en l'église St-Dominique de Québec sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mme Annette Girouard, épouse de M. Gérard Marois. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

MARTEL (Lorenzo)



Déjà une année sans toi et elle fut difficile à traverser. Cher époux, cher papa et grand-papa, en nous quittant, laissant derrière toi tes souffrances pour un autre monde. Ta présence nous manque beaucoup. Ni le temps, ni la distance n'ont su atténuer l'immense vide dans nos cœurs. Notre douleur est profonde. Nous pensons souvent à toi et on te sent toujours là. Tu nous a laissé une image de toi qui ne s'effacera jamais.

Un service anniversaire sera célébré le samedi 14 septembre 1991, à 16h30, en l'église Sainte-Odile. Merci à tous ceux qui se joindront à nous.

PAQUET (Rolande Vachon)



Le samedi 21 septembre 1991, à 14 heures, en l'église de Saint-Ignace de Bienville sera célébrée une messe anniversaire, en la mémoire de Mme Rolande Vachon Paquet, épouse de M. Charles Paquet. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration par leur présence, leur pensée ou leur prière.

PATRY (Roger)



Le samedi, 21 septembre 1991, à 11h, en l'église St-Pascal de Maizerets, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Roger Patry, époux de Mme Maud Archibald. Merci à tous ceux qui s'uniront à la famille par leur présence, leur pensée ou leurs prières.

AVIS DIVERS

Pour faire paraître un avis dans cette page.
647-3311



Me Maurice HUOT

PAQUET (Juliette P.)

En mémoire de dame Juliette P. Paquet, décédée le 7 septembre 1990, une messe anniversaire sera célébrée pour le repos de son âme, en l'église St-Dominique, le dimanche 15 septembre 1991, à 9h30. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

RIOUX (Marc-André)



Le dimanche 22 septembre 1991, à 10h30 en l'église de St-Fabien de Rimouski, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Marc-André Rioux, époux de Lucienne Levesque. Merci à tous ceux qui s'uniront à nous pour cette célébration, soit par leur présence, leur pensée et leurs prières.

ST-PIERRE (René)



Le samedi 14 septembre 1991, à 14 heures, en l'église St-Louis de Courville, sera célébré le service anniversaire de M. René St-Pierre, époux de Mme Florence Couillard. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

THOMASSIN (Rita)



Le samedi 21 septembre 1991, à 14 heures, en l'église de Saint-Ignace de Bienville sera célébrée une messe anniversaire, en la mémoire de Mme Rita Thomassin. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



THOMASSIN VERRET (Rosée Lamarre)
Chère Maman, il y a un an tu nous quittais pour un monde meilleur, tu es toujours présente dans nos pensées. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 14 septembre 1991 à 19h en l'église de Ste-Brigitte de Laval. Merci aux parents et amis qui se joindront à nous pour cette célébration.

760 FAVEURS OBTENUES



SOUVIENS-TOI. Notre-Dame du Sacré-Cœur, des merveilles que fit pour toi le Seigneur! Il t'a choisie pour Mère, et te voulait près de sa croix; il te fait partager sa gloire; il écoute ta prière. Offre-lui nos louanges et nos actions de grâces; présente-lui nos demandes (...). Fais-nous vivre comme toi dans l'amour de ton Fils, pour que son Règne vienne! Conduis tous les hommes à la source d'eau vive qui jaillit de son Cœur, répandant sur le monde l'espoir et la paix. Vois notre confiance, réponds à notre appel, et montre-toi toujours notre Mère! Amen. J.R.L.

O GLORIEUX apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur du grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent. Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel. Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir

toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. Amen. A.G.

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.D.

GRANDS remerciements au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. Y.C.

GRANDS remerciements au Saint-Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de faire publier. M.A.L.

MERCI à Mère Léonie pour faveur obtenue avec promesse de publier. C.P.

ST-ESPRIT qui m'éclaircisse tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.) L.D.

au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.) J.P.

ST-ESPRIT qui m'éclaircisse tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.) L.D.

SERVICES SPÉCIAUX

795 MONUMENTS

GRANIT J.D. INC.
1105 St-VALLIER O. QUÉBEC
(Pres du cimetière). 577-8654

THERIAULT & FILS
710, 1ère Avenue, Québec
524-1561

Offrez un cadeau précieux à la vie
En commémorant le souvenir d'un être cher. Aidez à voir venir le jour où le cancer ne causera plus de perte humaine.
LA SOCIÉTÉ DE RECHERCHE SUR LE CANCER
C.P. 183, Pl. Bonaventure
Montréal H5A 1H8
Tél.: (514) 861-8227

LE SOLEIL, fondé en 1896, est imprimé au 390, rue Saint-Vallier Est, Québec G1K 7J6, par LE SOLEIL (Division de Groupe Unimedia) qui est l'éditeur. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL.
LE SOLEIL (USPS #003709) is published daily at 390, East St. Vallier Street, Québec City, Province of Québec G1K 7J6. Subscription rate per year is \$31.48\$ (Canadian funds). Second Class Postage paid at Champlain, N.Y. U.S. Postmaster: Send address changes to INSA, P.O. Box 1518, Champlain, N.Y. 12919-1518.



Monsieur le curé Clément-Marie Duquet, président, et les administrateurs de la Corporation du cimetière Saint-Charles vous prient d'assister, ainsi que les membres de votre famille, à la commémoration des défunts qui aura lieu au cimetière Saint-Charles, 1460, boulevard Hamel, le dimanche quinze (15) septembre, à 15h.

La concélébration sera présidée par son Excellence Mgr Clément Fecteau, évêque auxiliaire du diocèse de Québec, et sera suivie d'un hommage rendu aux militaires et vétérans inhumés au cimetière Saint-Charles. Un bataillon du Royal 22e Régiment et la Légion canadienne seront sur place.

Mgr Clément Fecteau procédera à la bénédiction de la statue de Notre-Dame de l'Assomption au Mausolée du cimetière Saint-Charles. Cette statue est l'oeuvre de Benoit Deschênes, sculpteur de Saint-Jean-Port-Joli.

En cas de pluie, la célébration eucharistique aura lieu à l'église Notre-Dame-de-Pitié, au 990, rue Saint-Vallier Ouest.

Un autobus circulera gratuitement par les rues Marie-de-l'Incarnation, Saint-Vallier, en direction ouest, et le boulevard Hamel, de 14h à 17h, afin de vous aider à visiter les différentes parties du cimetière, ainsi que le Mausolée-columbarium du cimetière Saint-Charles.

Renseignements: 688-0566

AVENTURE

ELECTRONIQUE

Un Concept à la Mesure des Québécois!



1 DROITS DU CLIENT
Le client a droit en tout temps, avant, pendant et surtout après la vente, à un service efficace, compétent et personnalisé.

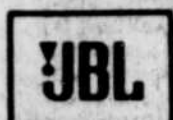
2 GARANTIE PROLONGÉE
vous garantit l'usage de vos appareils électroniques en toute tranquillité plus longtemps.

3 SERVICE EXPRESS
Réparation dans un temps raisonnable ou un appareil de courtoisie prête (voir conditions en magasin).

4 PRIX ASSURÉS 30 JOURS
Remboursement de toute différence de prix sur le même produit offerte dans les mêmes conditions dans la région de Québec.

harman/kardon

SONY



COMPOSANTES AUDIO

HAUTE PERFORMANCE

RÉCEPTEUR HARMAN/KARDON

- Récepteur 18 mémoires
- Entrées: 2 lecteurs cassettes / CD/VHS
- 50 watts total

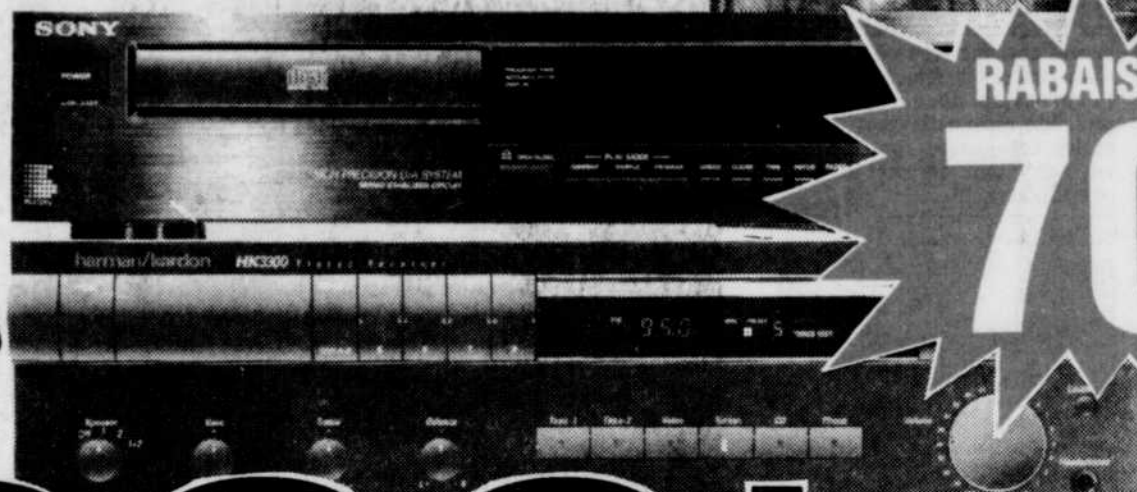
LECTEUR LASER SONY

- Quadruple échantillonnage
- Convertisseur double N/A
- Programmation
- Recherche / Répétition et lecture aléatoire

HAUT-PARLEURS JBL

- Haut-parleurs 2 voies

POINTS **899**



RABAIS DE

70\$

AUCUN PAIEMENT INTERÊT AVANT MARS '92
SUR ITEMS PRÉSELECTIONNÉS SEULEMENT SUJET À L'APPROBATION DU CRÉDIT

899\$

Rég.: 969.00

CRÉDIT INSTANTANÉ Jusqu'à 3000\$
SUJET À L'APPROBATION DU CRÉDIT

JVC

4 TÊTES DOUBLE AZIMUT COMBINÉ VHS ET VHS-C



RABAIS DE **100\$**
POINTS **399**
399\$

Rég.: 499.00

Emerson
RÉPONDEUR À ACCÈS À DISTANCE

RABAIS DE **30\$**

- Lecture des messages une touche
- Filtrage des appels
- Protection contre les pannes de courant
- Indicateur de messages à DEL

PA550

POINTS **49**

49\$

Rég.: 79.99

GRATUIT 500\$

Avec tout achat de 250\$ et plus.

EN LOCATION DE FILMS VIDÉO

Limite de 4 films par semaine pendant un an

SONY
CAMESCOPE 8mm ZOOM 6:1

RABAIS DE **300\$**

- Modèle sport résistant à l'eau
- Niveau de blanc linéaire
- Obturateur à vitesse variable
- Affichage à cristaux liquides
- Superposition numérique

POINTS **999**

999\$

Rég.: 1299.00

SONY **TRINITRON® AMBIOPHONIQUE**
IMAGE SUR IMAGE

NOUVEAU MODÈLE 1992

STÉRÉO AMBIOPHONIQUE

POINTS **1999**

3499\$

MONITEUR/RÉCEPTEUR

- Image sur image à 1 synchroiseur
- Ambiphonie "Matrix Surround" stéréo MTS
- Entrée Y/C
- Entrée audio/vidéo avant/arrière
- Fenêtre A/V
- Saut de canaux
- Blocage de canaux
- Minuterie anti/sommeil 12 heures
- Télécommande programmable

MTC **LECTEUR LASER PROGRAMMABLE**

RABAIS DE **50\$**

POINTS **99**

99\$

Rég.: 149.00

- APPLE
- SONY
- HITACHI
- PANASONIC
- MITSUBISHI
- TOSHIBA
- RCA
- SANYO
- JVC
- TECHNICS
- CANON
- HARMAN-KARDON
- PIONEER
- LUXMAN
- NIKKO
- KENWOOD
- SHERWOOD
- QUASAR

CONCEPT NOVATEUR

La Plus Grande Surface d'Électronique au Québec!

QUÉBEC 628-5500

Centre Commercial Place Lebourgneuf



50 MAGASINS AU QUÉBEC

Le No 1 En Électronique

- Galeries de la Capitale
- Galeries Chagnon
- Galeries Fleur de Lys
- Place Laurier